

• 請以正楷填寫，並在適當方格內加上「√」號。填寫前，請細閱《注意事項》。  
• Read the "Matters to Note", complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate boxes.

### 致建築事務監督 To the Building Authority

#### 1 承建商資料 Details of the Contractor

承建商名稱 (中文) Name of Contractor (Chinese)

發仁屯有限公司

承建商名稱 (英文) Name of Contractor (English)

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

此樣本顯示公司申請第 II&III 級別 A, E, G 類型。  
申請人應根據工作需要，所有獲授權簽署人(AS)及技術董事(TD)的經驗及資格，提出相應的申請。  
公司申請的級別/類型須配合第 2 頁第 3 段中所有獲授權簽署人(AS)的合計選擇。

擬註冊的小型工程級別 Proposed Classes of Minor Works	小型工程類型 Types of Minor Works							
	A 改動及加建工程 Alteration & addition works	B 修葺工程 Repair works	C 關乎招牌的工程 Works relating to signboards	D 排水工程 Drainage works	E 關乎適意設施的工程 Works relating to structures for amenities	F 飾面工程 Finishes works	G 拆卸工程 Demolition works	H <sup>^</sup> 關乎建築物內的通風系統的工程 Works relating to ventilation system inside building
第 I、II 及 III 級別 Classes I, II & III	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
第 II 及 III 級別 Classes II & III	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
只限第 III 級別 Class III Only	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

<sup>^</sup> 不包括第 III 級別。  
<sup>^</sup> Class III Not Included.

如涉及第 I 級別的註冊申請，該申請會轉交註冊事務委員會審議。獲授權簽署人(AS)須接受註冊事務委員會面試考核。有關面試的要求和內容範圍，詳列於註冊承建商作業備考 69 附錄 N。

通訊地址 Correspondence Address

九龍何文田山谷道邨20座8810室

商業登記證號碼 Business Registration Certificate No.

7 6 5 4 3 2 1 2

法律地位 Business Status

個人 Individual  合夥 Partnership  法人團體 Body Corporate

<sup>i</sup> 法人團體即有限公司。  
Body Corporate also known as Limited Company.

電話號碼 Tel. No.

45678905

傳真號碼 Fax No.

45678904

電郵地址 E-mail Address

FAYANTWENTY@LIMITED.COM.HK

請先查閱商業登記證法律地位一欄的顯示以  
確認屬於"法人團體"(BODY CORPORATE)。

法人團體即有限公司。

#### 2 承建商就定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程紀錄的聲明 Declaration of conviction / disciplinary / suspension records

承建商現就定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的記錄於下列作出聲明，以供貴署考慮。  
The contractor hereby declares the conviction / disciplinary / suspension records at the following paragraph for your consideration.

在遞交此申請之前的 3 年內：  
In the past 3 years from this application:

承建商無涉及於標準表格 RR9 注意事項(ii)的相關的定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的記錄。  
The contractor **HAS NO** conviction / disciplinary / suspension record in respect of the aspects as indicated in Matter to Note (ii) of standard Form RR9.

承建商有涉及於標準表格 RR9 注意事項(ii)的相關的定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的記錄，並謹把全部有關記錄如實詳列於標準表格 RR9。  
The contractor **HAS** conviction / disciplinary / suspension records in respect of the aspects as indicated in Matter to Note (ii) of standard Form RR9 and declares such records at Form RR9 exhaustively.

本部分必須填報。如承建商(公司)沒有 RR9 注意事項所示的被定罪等記錄，請選擇此格。



如填報了此格，必須遞交表格 RR9 及根據法庭的判詞或其他記錄於 RR9 列出詳情。

### 3 獲授權簽署人 Authorized Signatories

根據《建築物(小型工程)規例》第10(3)條的規定，本人現提名以下人士就相關級別及類型的小型工程擔任獲授權簽署人：  
In accordance with the provisions of section 10(3) of Building (Minor Works) Regulation, I hereby nominate the following individuals as the Authorized Signatories for the respective classes and types of minor works:

獲提名的獲授權簽署人(AS)的  
個人資料必須與身分證相符。

參照 BA25 列表 1  
選擇適用的編號。

獲提名的獲授權  
簽署人(AS)必須  
簽署。

姓名 Name ① 姓氏先行 Surname first	小型工程 級別 Classes of Minor Works	獲提名負責的小型工程類型 Types of Minor Works Nominated								#資格及經驗 # Qualifications & Experience	有定罪 / 紀錄處分 / 被禁 止競投公共工程的記錄 HAVE any conviction / disciplinary / suspension records	簽署 Signature
		A	B	C	D	E	F	G	H <sup>^</sup>			
中文 Chinese 董士蔣 英文 English DONG SHI JIANG <input checked="" type="checkbox"/> 香港身份證 HKID No. / <input type="checkbox"/> 護照 Passport No. EE987654(8)	I, II & III	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/> 8. <input type="checkbox"/> 2. <input checked="" type="checkbox"/> 9. <input type="checkbox"/> 3. <input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5. <input type="checkbox"/> 6. <input type="checkbox"/> 7. <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/> NO 是 * <input type="checkbox"/> YES * <input checked="" type="checkbox"/>	董士蔣簽署
中文 Chinese 法人團體(即有限公司)可 提名 1 名或以上獲授權簽 署人(AS)。 獲授權簽署人(AS)亦可同 時兼任技術董事(TD)。	I, II & III	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/> 8. <input type="checkbox"/> 2. <input type="checkbox"/> 9. <input type="checkbox"/> 3. <input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5. <input type="checkbox"/> 6. <input type="checkbox"/> 7. <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/> NO 是 * <input type="checkbox"/> YES * <input type="checkbox"/>	本部分必須填報。 如該獲授權簽署人 (AS)沒有 RR10 注 意事項所示的被定 罪等記錄，請選擇 此格。
中文 Chinese 公司申請的級別/類型(第 1 頁的第 1 段)須配合獲授權 簽署人(AS)的選擇。 如獲授權簽署人(AS)多於 1 位，公司申請的級別及類型 (第 1 頁的第 1 段)必須配合所有 AS 的合計選擇。	I, II & III	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/> 8. <input type="checkbox"/> 2. <input type="checkbox"/> 9. <input type="checkbox"/> 3. <input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5. <input type="checkbox"/> 6. <input type="checkbox"/> 7. <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/> NO 是 * <input type="checkbox"/> YES * <input type="checkbox"/>	如填報了此格，該獲授權簽署人(AS)必須遞交表 格 RR10 及根據法庭的判詞或其他記錄於 RR10 列 出詳情。
中文 Chinese 英文 English <input type="checkbox"/> 香港身份證 HKID No. / <input type="checkbox"/> 護照 Passport No.	I, II & III	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/> 8. <input type="checkbox"/> 2. <input type="checkbox"/> 9. <input type="checkbox"/> 3. <input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5. <input type="checkbox"/> 6. <input type="checkbox"/> 7. <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/> NO 是 * <input type="checkbox"/> YES * <input type="checkbox"/>	

① 如空位不敷應用，請於附加頁填寫。  
If space is insufficient, please fill in  
the additional page(s).

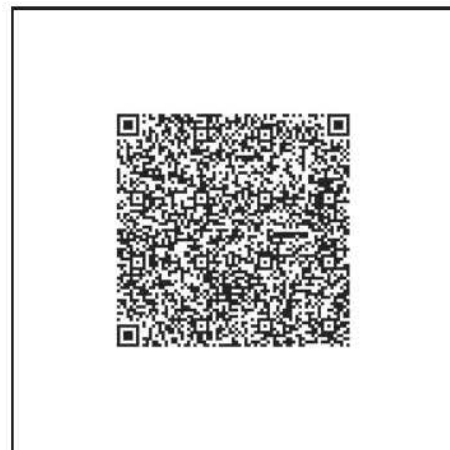
另附加頁  
Additional  張  
Pages

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action. ##

# 請參考表格 BA25 列表 1 並選擇符合可供選擇要求的編號。  
# Please select the number of alternative requirement according to the List 1 of Form BA25.

\* 如獲提名人士有涉及標準表格 RR10 注意事項(ii)所指方面的定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的紀錄，獲提名人士必須提交已填妥的表格 RR10。  
\* If the nominee HAS any conviction / disciplinary / suspension records in respect of the aspects as indicated in Matter to Note (ii) of Form RR10, nominee should submit duly completed form RR10.

<sup>^</sup> 不包括第 III 級別。  
<sup>^</sup> Class III Not Included.





獲提名的技術董事(TD)的  
個人資料必須與身分證相符。

參照 BA25 列表 2  
選擇適用的編號。

獲提名的  
技術董事(TD)  
必須簽署。

**4 技術董事  
Technical Directors**

**i** 只適用於法人團體  
Applicable to a body corporate only

根據《建築物(小型工程)規例》第12(5)(C)條的規定，本人現提名以下董事就相關級別及類型的小型工程擔任技術董事：  
In accordance with the provisions of section 12(5)(c) of Building (Minor Works) Regulation, I hereby nominate the following directors as the Technical Directors for the respective classes and types of minor works.

姓名 Name <b>i</b> 姓氏先行 Surname first	小型工程 級別 Classes of Minor Works	獲提名負責的小型工程類型 Types of Minor Works Nominated								#資格及經驗 # Qualifications & Experience	有定罪 / 紀錄處分 / 被禁 止競投公共工程的紀錄 HAVE any conviction / disciplinary / suspension records	簽署 Signature
		A	B	C	D	E	F	G	H <sup>^</sup>			
中文 Chinese 董士蔣 英文 English DONG SHI JIANG <input checked="" type="checkbox"/> 香港身份證 HKID No. / <input type="checkbox"/> 護照 Passport No. EE987654(8)	I, II & III  II & III  III	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/> 8. <input type="checkbox"/> 2. <input checked="" type="checkbox"/> 9. <input type="checkbox"/> 3. <input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5. <input type="checkbox"/> 6. <input type="checkbox"/> 7. <input type="checkbox"/>	否 NO 是* YES*	董士蔣簽署
中文 Chinese		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/> 8. <input type="checkbox"/> 2. <input type="checkbox"/> 9. <input type="checkbox"/> 3. <input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5. <input type="checkbox"/> 6. <input type="checkbox"/> 7. <input type="checkbox"/>	否 NO 是* YES*	

法人團體(即有限公司)的  
技術董事(TD)必須由該公  
司的董事擔任。  
因此，TD 的人數上限是  
公司董事的總數。  
技術董事(TD)亦可同時兼  
任獲授權簽署人(AS)。

技術董事(TD)申請的級別/類型  
須配合公司(第1頁的第1段)  
的選擇。

本部分必須填報。  
如該技術董事(TD)  
沒有 RR10 注意事項  
所示的被定罪等記  
錄，請選擇此格。

如填報了此格，該技術董事(TD)必須遞交表格  
RR10 及根據法庭的判詞或其他記錄於 RR10 列出  
詳情。

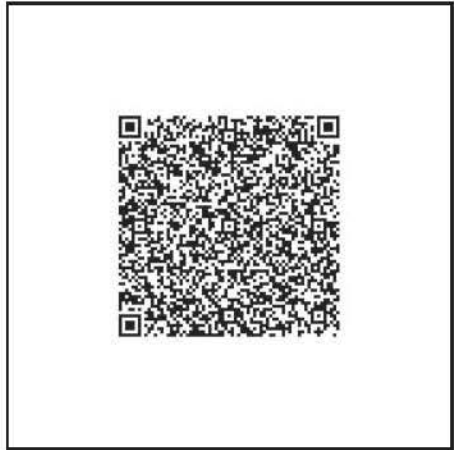
任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action. ##

# 請參考表格BA25 列表2並選擇符合可供選擇要求的編號。  
# Please select the number of alternative requirement according to the List 2 of Form BA25.

\* 如獲提名人士有涉及標準表格RR10注意事項(ii)所指方面的事件而被定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的紀錄，獲提名人士必須提交已填妥的表格 RR10。  
\* If the nominee HAS any conviction / disciplinary / suspension records in respect of the aspects as indicated in Matter to Note (ii) of Form RR10, nominee should submit duly completed Form RR10.

<sup>^</sup> 不包括第III級別。  
<sup>^</sup> Class III Not Included.

**5 本人現附上核對表CL-BA25及證明文件，以供貴署考慮。  
I attach herewith the checklist CL-BA25 and supporting documents for your consideration.**



**6**  本人現附上支票(抬頭人為“香港特別行政區政府”)乙張,以繳付訂明的申請費用。  
I attach a cheque (payable to THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION or THE GOVERNMENT OF THE HKSAR) in payment of the fee prescribed for the application.

費用面額 (港幣) **Payment Amount (HK\$)** 支票號碼 **Cheque No.**

**i** 請以獨立支票支付不同申請。  
Please use separate cheques for different applications.

可選擇支票、易辦事或八達通付款,本署暫未提供網上付款功能。

本人已透過易辦事(EPS)系統向“香港特別行政區政府”支付款項,以繳付訂明的申請費用,並附上收據乙張。  
I have paid to THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION through the EPS in payment of the fee prescribed for the application and a receipt of the payment is attached here with.

費用面額 (港幣) **Payment Amount (HK\$)** 收據編號 **Receipt No.**

**7 申請人資料**  
**Details of Applicant**

先生 Mr.  小姐 Miss  太太 Mrs.  女士 Ms.

申請人姓名(中文) **Name of Applicant (Chinese)** **i** 姓氏先行 Surname first

董士蔣

申請人姓名(英文) **Name of Applicant (English)** **i** 姓氏先行 Surname first

DONG SHI JIANG

身份證明(任擇其一) **Identification (Choose One)**

香港身份證號碼:  
HKID No.:

E E 9 8 7 6 5 4 ( 8 )

護照號碼:  
Passport No.:

身份 **Capacity**

個人 Individual  合夥人 Partner  董事 Director  其他:

本人已閱讀並同意於《注意事項》內所列之條款。

I have read and hereby agree the terms and conditions as stated in the "Matters to Note" section.

申請人簽署(承建商代行人) **Signature of the Applicant (for and on behalf of the contractor)**

董士蔣簽署

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action##

日期 **Date**

0 1 0 9 2 0 2 0

日 dd 月 mm 年 yyyy

必須填上日期,即是簽署此表格當日。

**收款確認書(僅供職員使用) Confirmation of Receipt of Payment (for official use only)**

上文第6段所述款項收訖,並已發給收據。  
Receipt has been issued for the payment of the amount stated in paragraph 6 above.

收款人員姓名及簽署:  
Name and signature of collecting officer: \_\_\_\_\_

收據編號: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_  
Receipt no.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_





列表 1：獲提名為獲授權簽署人的人士的資格及經驗可供選擇的要求  
List 1: Alternative Requirements on Qualifications and Experience  
of a person nominated as Authorized Signatory (AS)

可供選擇的要求 Alternative Requirements	資格 Qualifications (註釋1 Note 1)	經驗 Experience	
		在建築業的經驗 In Building Industry (註釋2 Note 2)	在本港從事小型工程的經驗 In Minor Works in HK (註釋3 Note 3)
<b>A) 學歷持有人 (Holder of an academic qualification)</b>			
1	相關科目的證書、文憑或同等學歷 (註釋 4) A certificate, diploma or equivalent in a field relevant to construction technology (Note 4)	3年，其中1年在本港獲取 3 years including 1 year in HK	參與7項相關的小型工程，其中1項在過去3年內完成 7 relevant minor works items including 1 completed in past 3 years
<b>B) 認可的補足資格培訓課程證書持有人 (Holder of a recognized top-up course certificate)</b>			
2	註冊一般建築承建商的認可補足資格課程證書(註釋 5) A certificate of a recognized top-up course for RGBC (Note 5) 或 OR 註冊相關類型及級別的小型工程承建商(公司)的認可補足資格課程證書 A certificate of a recognized top-up course for RMWC(Co) in relevant class(es) and type(s)	5年，其中1年在本港獲取 5 years including 1 year in HK	參與10項相關的小型工程，其中2項在過去3年內完成 10 relevant minor works items including 2 completed in past 3 years
<b>C) 水喉匠牌照持有人 (Holder of a plumber's licence)</b>			
3 只限於D類型 小型工程 For Type D MW only	根據《水務設施規例》第34條發出一級水喉匠牌照 Grade I plumber's licence issued under Waterworks Regulation 34	5年，其中1年在本港獲取 5 years including 1 year in HK	參與10項相關的小型工程，其中2項在過去3年內完成 10 relevant minor works items including 2 completed in past 3 years
<b>D) 曾獲建築事務監督接納為註冊承建商的獲授權簽署人的人士 (Person who has been accepted by the BA before as an AS of a RC)</b>			
4	註冊一般建築承建商的獲授權簽署人 AS of a RGBC	曾在超過3年之前獲接納的獲授權簽署人可附上相關的工作證明 (註釋 6) AS accepted more than 3 years ago may submit a relevant job reference (Note 6)	
5 只限於G類型 小型工程 For Type G MW only	註冊專門承建商 (拆卸工程) 的獲授權簽署人 AS of a RSC (Demolition)	曾在超過3年之前獲接納的獲授權簽署人可附上相關的工作證明 (註釋 6) AS accepted more than 3 years ago may submit a relevant job reference (Note 6)	
6 只限於E類型 小型工程 For Type E MW only	註冊專門承建商 (通風系統) 的獲授權簽署人 AS of a RSC(Ventilation) 及 AND 與建築技術相關科目的證書或認可的持續專業進修課程證書，所修讀的課程包括建築技術單元 A certificate involving "building technology" or a recognized continuing professional development (CPD) course with building technology module	不適用 N/A	參與7項相關的小型工程，其中1項在過去3年內完成 7 relevant minor works items including 1 completed in past 3 years
7 (註釋7) (Note 7)	註冊小型工程承建商 (公司) 的獲授權簽署人 AS of a RMWC(Co)	曾在超過3年之前獲接納的獲授權簽署人可附上相關的工作證明 (註釋6) AS accepted more than 3 years ago may submit a relevant job reference (Note 6)	
8 只限於H類型 小型工程 For Type H MW only	註冊專門承建商 (通風系統) 的獲授權簽署人 AS of a RSC(Ventilation)	曾在超過3年之前獲接納的獲授權簽署人可附上相關的工作證明 (註釋 6) AS accepted more than 3 years ago may submit a relevant job reference (Note 6)	
<b>E) 符合資格和具有經驗可註冊一般建築承建商 / 註冊專門承建商 (拆卸類別) 的人士 (Persons possessing Qualifications and Experience Requirements for registration as RGBC / RSC(D))</b>			
9 (註釋8) (Note 8)	符合《註冊承建商作業備考》38內有關註冊一般建築承建商 / 註冊專門承建商 (拆卸工程) 獲授權簽署人註冊規定資格	符合《註冊承建商作業備考》38內有關註冊一般建築承建商 / 註冊專門承建商 (拆卸工程) 獲授權簽署人註冊規定經驗 (註釋 9) Experience which meets the registration requirements of RGBC/ RSC(D) (Note 9)	

獲授權簽署人(AS)需要按所擁有的資格提供相關的經驗證明。  
此樣本的獲授權簽署人(AS)董士蔣先生因為擁有"獲授權簽署人[註冊小型工程承建商(公司)]補足課程"的資格，所以按"可供選擇的要求2"的要求，需要提供的經驗證明如下：  
i. 5年建築業的經驗，其中1年在本港獲取 及  
ii. 每個所申請的類型都需要參與10項相關類型的小型工程，其中2項在過去3年內完成。  
上述經驗證明可使用本署的表格填寫，並由相關的人士簽署證明。

此樣本中的獲授權簽署人(AS)使用表格RR12，詳情可參考表格RR12的樣本。

## 注意事項

## 任何人如作出虛假聲明或就重要事項作出失實陳述即屬觸犯刑事罪行，可能會被檢控。

## 註釋

1. 有關人士須附在列表1所選的可供選擇要求所具備資格的證明文件副本，以供考慮。
2. (只適用於可供選擇的要求第 1 至 3 項) 有關人士須具備列表1所選建築業的經驗。

有關人士須附上履歷及以下輔證文件，以供考慮：

- 有關人士僱主發出的服務證書；
  - 屋宇署標準表格 RR12，當中載有有關人士僱主 / 商會 / 工會 / 合資格人員提供的證明；或
  - 屋宇署標準表格 RR13，即有關人士自行作出的證明及有關的輔證文件。
3. (只適用於可供選擇的要求第 1 至 3 及 6 項) 為證明有關人士具備在本港從事相關小型工程的經驗，須附上以下文件，以供考慮：
    - 屋宇署標準表格 RR12，當中載有有關人士僱主 / 商會 / 工會 / 合資格人員提供的證明；或
    - 屋宇署標準表格 RR13，即有關人士自行作出的證明及有關的輔證文件。
  4. 有關證書、文憑或更高資格的科目應屬於建造科技的範疇，例如建築、建築營造學、屋宇測量、土木工程及結構工程。至於其他範疇科目的學歷，當局會根據有關課程與申請註冊的小型工程類型的相關程度作出考慮。
  5. 可供選擇的要求第 2 項只適用於 2002 年 7 月 2 日前，憑藉持有註冊一般建築承建商的認可補足資格培訓課程證書，並申請註冊為註冊一般建築承建商或註冊專門承建商的人士。
  6. (只適用於可供選擇的要求第 4, 5, 7 及 8 項)：
    - 如有關人士在過去 3 年內曾獲建築事務監督接納為獲授權簽署人，便無須提交工作參考資料；
    - 如有關人士在超過 3 年之前曾獲建築事務監督接納為獲授權簽署人的人士，則須附上在過去 3 年內進行相關的工作證明，以供考慮；或
    - 如有關人士在超過 3 年之前獲建築事務監督接納為獲授權簽署人，但未能提交在過去 3 年內的工作證明，他們可能要就有關申請，出席小型工程承建商註冊事務委員會的面試。
  7. 只會考慮申請擔任獲授權簽署人的人士曾經在註冊小型工程承建商(公司)作為獲授權簽署人獲接納的小型工程級別及類型。
  8. 具備註冊專門承建商(拆卸工程)獲授權簽署人註冊規定資格和經驗的人士，只可就 G 類型小型工程(拆卸工程)提出申請。
  9. (只適用於可供選擇的要求第 9 項) 為證明有關人士具備相關經驗，有關人士須附上依據《註冊承建商作業備考》38 要求的表格和文件，以供考慮。
  10. 申請擔任獲授權簽署人的人士如同時符合可供選擇的要求第 1-9 項的任何規定，可在同一申請表內就不同級別及類型小型工程提出申請。

## Matter to Note

## Any person making a false declaration or misrepresenting a material fact shall be guilty of a criminal offence and subject to prosecution.

## Note

1. Copy of the certificate of the qualifications as chosen in Alt. Req't of List 1 should be attached for consideration.
2. (for Alt. Req't 1 to 3 only) The building industry experience as chosen in Alt. Req't of List 1 should be possessed.  
  
CV, together with the following supporting documents, should be attached for consideration:
  - Testimonials issued by employer;
  - BD standard form RR12 with certification by my employer / trade association / labour union / qualified personnel of the work; or
  - BD standard form RR13 being my self-certification and supported by documentary justifications.
3. (for Alt. Req't 1 to 3, & 6 only) To substantiate the experience in minor works in Hong Kong, the following should be attached for consideration:
  - BD standard form RR12 with certification by my employer / trade association / labour union / qualified personnel of the work; or
  - BD standard form RR13 being my self-certification and supported by documentary justifications.
4. The certificate, diploma or higher qualifications should be in the field of construction technology such as architecture, building studies, building surveying, civil engineering and structural engineering. Academic qualifications in other fields of studies may also be considered with regard to the relevance of the curriculum in relation to the types of minor works under application.
5. Alternative Requirement 2 is only applicable to those applicants who have made use of the top-up course to submit applications for registration as RGBC/RSC before 2.7.2002.
6. (for Alt. Req't 4,5, 7& 8 only)：
  - If the relevant person was accepted by BA as AS in the past 3 years, submission of job reference is not required;
  - If the relevant person was accepted by BA as AS more than 3 years ago, documents of a relevant job reference carried out in the past 3 years should be attached for consideration; or
  - If the relevant person was accepted by BA as AS more than 3 years but could not submit a minimum of 1 relevant job reference indicating his involvement in the building industry in the past 3 years, he may have to attend an interview with the MWCRC .
7. Only the class(es) and type(s) of minor works which were accepted in the previous registration as AS in RMWC(Co) will be considered.
8. Holder of qualification and experience meeting the registration requirements of AS for RSC(D) can only apply for Type G minor works (demolition).
9. (for Alt. Req't 9 only) To substantiate the experience, forms and documents as required under PNRC 38 should be attached for consideration.
10. It is permissible for a person as an AS to apply for different classes & types of minor works through more than one Alternative Requirements 1-9 in one single application.



列表 2：獲提名為技術董事的人士的資格及經驗可供選擇的要求列表

技術董事(TD)需要按所擁有的資格提供相關的經驗證明。  
 此樣本的技術董事(TD)董士蔣先生沒有相關資格，所以只能從"可供選擇的要求"的選項 2、3 及 4 當中選擇。  
 此外，由於所申請的最高級別是第 II 級別，選擇的項目再縮減至選項 2 及 3。  
 此樣本選擇了"可供選擇的要求 2"，所以按照註釋的第 3 段所示，須提交 5 年在本港管理建築承建商公司的經驗證明。詳情可參閱後頁註釋的第 3 段。

可供選擇的要求 Alternative Requirements	資格 Qualification (註釋1 Note1)	在建築業的經驗 In Building Industry (註釋2 Note2)	在本港管理建築承建商公司的經驗 In Managing a Building Contractor Company in HK (註釋3 Note 3)
<b>A) 學歷持有人 (Holder of an academic qualification)</b>			
1	相關科目的證書、文憑或同等學歷 (註釋4). A certificate, diploma or equivalent in a field relevant to construction technology (Note 4).	3年，其中1年在本港獲取 3 years including 1 year in HK	不適用 N/A
<b>B) 具有管理建築承建商公司經驗的人士 (Persons having experience in managing a building contractor company)</b>			
2	不適用 N/A	不適用 N/A	5年 5 years
3 只限於 II/III 級 小型工程 For Class II/III MW only	不適用 N/A	5年 5 years	3年 3 years
4 只限於 III 級 小型工程 For Class III MW only	不適用 N/A	5年 5 years	1年 1 years
<b>C) 曾獲建築事務監督接納為註冊承建商的獲授權簽署人 / 技術董事的人士 (Person who has been accepted by the BA before as an AS / TD of RC)</b>			
5	註冊一般建築承建商的獲授權簽署人或技術董事 AS or TD of a RGBC		不適用 N/A
6 只限於 G 類型 小型工程 For Type G MW only	註冊專門承建商 (拆卸工程) 的獲授權簽署人或技術董事 AS or TD of a RSC(Demolition)		不適用 N/A
7 只限於 E/H 類型 小型工程 For Type E/H MW only	註冊專門承建商 (通風系統) 的獲授權簽署人或技術董事 AS or TD of a RSC(Ventilation)		不適用 N/A
8 只限相關級別 和類型的小 型工程 (For the relevant class and type of minor works only) (註釋5) (Note 5)	註冊小型工程承建商 (公司) 的技術董事 TD of a RMWC(Co)		不適用 N/A
<b>D) 符合資格和具有經驗可註冊一般建築承建商 / 註冊專門承建商 (拆卸類別) 的人士 (Persons possessing Qualifications and Experience Requirements for registration as RGBC / RSC(D))</b>			
9 (註釋6) (Note 6)	符合《註冊承建商作業備考》38 內技術董事註冊規定資格 有關註冊一般建築承建商 或 註冊專門承建商 (拆卸工程) Qualifications meeting the registration requirement of TD for under PNRC 38 for RGBC or RSC (Demolition)	符合《註冊承建商作業備考》38 內有關 註冊一般建築承建商 / 註冊專門承建商 (拆卸工程) 技術董事註冊規定經驗 (註釋7) Experience which meets the registration requirement of TD for RGBC / RSC(D) under PNRC 38 (Note 7)	

### 注意事項

## 任何人如作出虛假聲明或就重要事項作出失實陳述即屬觸犯刑事罪行，可能會被檢控。

### 註釋

- (只適用於可供選擇規定第 1, 5 至 9 項) 有關人士須附上在列表2所選的可供選擇要求所具備資格的證明文件副本，以供考慮。
- (只適用於可供選擇的要求第 1, 3 及 4 項) 有關人士須具備列表2所選的建築業經驗。  
  
有關人士須附上履歷及以下輔證文件，以供考慮：
  - 有關人士僱主發出的服務證書；
  - 屋宇署標準表格 RR12，當中載有有關人士僱主 / 商會 / 工會或合資格人員提供的證明；或
  - 屋宇署標準表格 RR13，即有關人士自行作出的證明及有關的輔證文件。
- (只適用於可供選擇規定第 2 至 4 項) 有關人士須具備列表2所選的在本港管理建築承建商公司的經驗。  
  
有關人士須附上以下輔證文件，以供考慮：
  - 本港建築承建商公司的董事身分或擁有權的證明文件；及
  - 工程的詳細資料，例如《建築物條例》所訂的指明表格、客戶所批註的竣工證明書、客戶的付款證明、合約文件、認可工程訂單、報價文件等，以證明有關公司屬活躍的承建商。
- 證書、文憑或更高資格的相關科目應屬於建造科技（例如建築、建築營造學、屋宇測量、土木工程及結構工程）的範疇。至於關乎其他科目的學歷，當局亦會根據有關課程與申請註冊的小型工程類型的相關程度作出考慮。
- 只會考慮申請擔任為技術董事的人士曾經在註冊小型工程承建商（公司）作為技術董事獲接納的小型工程級別及類型。
- 具備註冊專門承建商（拆卸工程）技術董事註冊規定資格和經驗的人士，只可就 G 類型小型工程（拆卸工程）提出申請。
- (只適用於可供選擇的要求第9項) 為證明有關人士具備相關經驗，有關人士須附上依據《註冊承建商作業備考》38 要求的表格和文件，以供考慮。
- 申請擔任為技術董事的人士如同時符合可供選擇的要求第1-9項的任何規定，可在同一申請表內就不同級別及類型的小型工程提出申請。

### Matter to Note

## Any person making a false declaration or misrepresenting a material fact shall be guilty of a criminal offence and subject to prosecution.

### Note

- (for Alt. Req't 1, 5 to 9 only) The certificate of the qualifications as chosen in Alt. Req't of List 2 should be attached for consideration.
- (for Alt. Req't 1, 3 & 4 only) The building industry experience as chosen in Alt. Req't of List 2 should be possessed.  
  
CV, together with the following supporting documents, should be attached for consideration :
  - Testimonials issued by my employer;
  - BD standard form RR12 with certification by the employer / trade association or labour union / qualified personnel of the work; or
  - BD standard form RR13 being my self-certification and supported by documentary justifications.
- (for Alt. Req't 2 to 4 only) The experience in managing a building contractor company in Hong Kong as chosen in Alt. Req't of List 2 should be possessed.  
  
The following supporting documents should be attached for consideration:
  - Documentary proof of directorship or ownership of the building contractor company in HK; and
  - Project details such as specified forms under BO, client's certificate on completion of works, clients' payment certificate, contract documents, accepted works orders and quotation documents, etc., to demonstrate that the building contractor company was an active contractor.
- The certificate, diploma or higher qualifications should be in the field of construction technology such as architecture, building studies, building surveying, civil engineering and structural engineering. Academic qualifications in other fields of studies may also be considered with regard to the relevance of the curriculum in relation to the types of minor works under application.
- Only the classes & types of minor works which were accepted in the previous registration as TD in RMWC(Co) will be considered.
- Holder of qualification and experience meeting the registration requirements of TD for RSC(D) can only apply for Type G minor works (demolition).
- (for Alt. Req't 9 only) To substantiate the experience, the forms and documents as required under PNRC 38 should be attached for consideration.
- It is permissible for a person as a TD, to apply for different classes & types of minor works through any of the Alternative Requirements 1-9 in one single application.



- 本核對表供承建商公司申請註冊為註冊小型工程承建商(公司)(RMWC(Co))之用。
- This checklist is for the use of Contractor Company which applies for registration as a registered minor works contractor(company), i.e. an RMWC(Co).
- 本核對表必須連同已填妥的指明表格BA25，申請費用及下列適用的文件一併遞交至屋宇署。
- This checklist shall be submitted to the Buildings Department with the duly completed specified form BA25, prescribed application fee and other applicable documents.
- 請填妥甲部及乙部。建築事務監督可要求申請人提交本表以外的文件作考慮。
- Please complete Part A and B. The Building Authority may require the applicant to submit other documents which are not listed in this checklist for consideration.
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。
- Complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate boxes.

基本資料

Basic Information

承建商名稱 Name of Contractor  獲提名的獲授權簽署人(AS)數目 No. of Proposed Authorized Signatory (AS)  獲提名的技術董事(TD)數目 No. of Proposed Technical Director (TD)

甲部 表格及文件列表

Part A List of Forms & Documents

A1 承建商公司必須提交的文件及表格

Forms and Documents to be submitted by the Contractor Company

項目詳情可參閱申請須知GN-BA25 列表1  
Details of items refer to Guidance Notes GN-BA25 List 1

- 1.1 已簽署指明表格 BA25  
Duly signed Specified Form BA25
- 1.2 訂明申請費用 (見乙部; 可以支票, EPS或八達通繳付)  
Prescribed Application Fee (see Part B; can be paid by cheque, EPS or Octopus)
- 1.3 商業登記冊內的最新資料摘錄的核證本副本 (IRBR 152)  
Copy of updated certified extracts of Information on the Business Register (IRBR 152)
- 1.4 現行商業登記證(BRC)副本 (IRDB 101)  
Copy of current Business Registration Certificate BRC (IRDB 101)
- 1.5 表格RR9(申請人公司的被定罪記錄聲明) (如適用)  
Form RR9 (declaration of conviction records of the contractor) (if applicable)
- 1.6 申請人有能力取用資源的證明  
- 提交由申請日期起計18個月內的核數師報告及資產負債表。[核數師報告內不應顯示有任何“保留/負面意見”或“免責聲明”(即“Qualified/Adverse Opinion”或“Disclaimer of Opinion”)]。  
- 如申請人是新成立公司、合夥經營者或是獨資經營者，而未能提交核數師報告，建築事務監督可接受申請人所提交最近3個月內由該公司執行董事、合夥人或獨資經營者簽署認可之資產負債表。  
Documentary justification on access to resources  
- The latest auditor's report and balance sheet for a period ending no more than 18 months before the application submission date. [An auditor's report should not have any "Qualified / Adverse Opinion" or "Disclaimer of Opinion"]  
- If the applicant which is a newly established company, partnership or sole proprietorship, and an auditor's report is not available, a balance sheet within recent 3 months endorsed by an executive director, partner or sole proprietor who takes up the managing role in a building contractor company may be acceptable.
- 1.7 申請人有能力取用工業裝置的證明 (租用機械及/或裝置的報價單)  
Documentary justification on access to plants (quotations for renting of plants)

為簡化申請手續，下列文件可不必在現階段向建築事務監督呈交。然而，申請人須承諾，可隨時在屋宇署人員要求時能即時呈交有關文件以供核實。為此，申請人須簽署承諾書表格 UL1。

如屬法人團體必須提交 Required for body corporate

- 1.8 本年度的周年申報表副本(NAR1) (獲提名的技術董事(TD)必須為公司董事)  
Copy of current Annual Return (NAR1) (all proposed TD must be director)
- 1.9 公司組織圖 (所有獲提名的獲授權簽署人(AS)及技術董事(TD)均須顯示)  
Organization Chart (all proposed AS / TD must be shown)
- 1.10 委任獲授權簽署人(AS) 及技術董事(TD) 的決議  
Resolution for Appointment of the proposed TD and AS

如屬合夥經營必須提交 Required for partnership

- 1.11 委任獲授權簽署人(AS) 的授權書  
Authorization Letter for Appointment of

法人團體 (即有限公司) 不適用。

註釋：法人團體即有限公司。

Note: Body Corporate also known as Limited Company.

**A2** 每名獲提名的獲授權簽署人(AS) / 技術董事(TD) 必須提交的文件及表格

**Documents & Forms to be submitted for EACH proposed Authorized Signatory (AS) / Technical Director (TD)**

AS1	AS2	AS3	TD1	TD2	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.1 香港身份證/ 護照副本 Copy of HKID card/passport
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.2 履歷表(只適用於涉及第I級別小型工程的申請) Curriculum Vitae (CV)(Required for Class I only)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.3 表格 RR10 (被定罪記錄聲明)(如適用) Form RR10 (Declaration of Conviction records)(If applicable)

根據每名人士(AS/TD) 所填報表格BA25內所選的學歷及經驗要求而或須提交  
May be required according to the Selected qualification and experience in Form BA25 of EACH proposed AS/TD.

AS1	AS2	AS3	TD1	TD2	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.4 表格RR12/ 表格RR13及輔證工程文件 Form RR12/ Form RR13 + supporting documents
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.5 學歷/資格證明副本 Copy of Certificate of Academic / Vocational Qualification
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.6 由僱主簽發的服務證書/工作證明書副本 (從事建築業的經驗證明) Copy of Testimonials / Proof of Employment issued by relevant Employer (Proof of Experience in building industry)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.7 符合《註冊承建商作業備考》38 要求的屋宇署標準表格及文件 BD Standard Forms and Documents required under PNRC 38
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.8 在本港管理建築承建商公司的輔證文件 (建築承建商公司的相關年份的NAR1 [擔任董事]/ IRBR152[擔任東主/擁有人] + 相關年份的工程文件) Documentary proof of managing a building contractor company (NAR1 [showing directorship]/ IRBR 152[showing ownership] of a building contractor company in relevant years, AND relevant project documents,etc.)

此模擬申請(樣本 A) 的獲授權簽署人(AS) 選擇以表格 RRI2 證明所具備的建築業及小型工程經驗。

**A3** 每名獲提名的獲授權簽署人(AS) / 技術董事(TD) 必須提交的文件及表格 (如填寫表格BA25附加頁)

**Documents & Forms to be submitted for EACH proposed Authorized Signatory (AS) / Technical Director (TD)(For additional page of Form BA25 )**

如有多於3名獲提名的獲授權簽署人/或2名獲提名的技術董事，請額外填寫核對表A3部分，並隨相關表格一併呈交。

If there are more than 3 proposed AS/ or 2 proposed TD, please fill in Part A3 of Checklist CL-BA25, and submit together with the corresponding form.

AS4	AS5	TD3	TD4	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.1 香港身份證/ 護照副本 Copy of HKID card/passport
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.2 履歷表(只適用於涉及第I級別小型工程的申請) Curriculum Vitae (CV)(Required for Class I only)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.3 表格 RR10 (被定罪記錄聲明)(如適用) Form RR10 (Declaration of Conviction records)(If applicable)

為簡化申請手續，工程文件可不必在現階段向建築事務監督呈交。然而，申請人須承諾，可隨時在屋宇署人員要求時能即時呈交有關文件以供核實。為此，申請人須簽署承諾書表格 U11。

根據每名人士(AS/TD) 所填報表格BA25內所選的學歷及經驗要求而或須提交  
May be required according to the Selected qualification and experience in Form BA25 of EACH proposed AS/TD.

AS4	AS5	TD3	TD4	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.4 表格RR12/ 表格RR13及輔證工程文件 Form RR12/ Form RR13 + supporting documents
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.5 學歷/資格證明副本 Copy of Certificate of Academic / Vocational Qualification
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.6 由僱主簽發的服務證書/工作證明書副本 (從事建築業的經驗證明) Copy of Testimonials / Proof of Employment issued by relevant Employer (Proof of Experience in building industry)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.7 符合《註冊承建商作業備考》38 要求的屋宇署標準表格及文件 BD Standard Forms and Documents required under PNRC 38
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.8 在本港管理建築承建商公司的輔證文件 (建築承建商公司的相關年份的NAR1 [擔任董事]/ IRBR152[擔任東主/擁有人] + 相關年份的工程文件) Documentary proof of managing a building contractor company (NAR1 [showing directorship]/ IRBR 152[showing ownership] of a building contractor company in relevant years, AND relevant project documents,etc.)



**A4 承諾**  
**Undertaking**

- 4.1 承諾能即時呈交所須核實文件 (表格UL1)  
Undertake submission of relevant documentary proof (Form UL1)
- 4.2 擬委聘的獲授權簽署人 / 技術董事所作的承諾書，表明為新僱主擔任獲授權簽署人 / 技術董事申請一經批准，便會向現時的僱主辭職 (請參閱承諾書(辭職)的樣本) (如適用)  
A letter from the proposed AS/TD undertaking that he will resign from his current employer once his application as the AS/TD for the new employer is approved (Please refer to Undertaking Letter (Resignation) sample) (If applicable)

**乙部 訂明申請費用計算表 (BA25)**  
**Part B Computation Table for Prescribed Application Fee (BA25)**

- 訂明申請費用的計算取決於獲提名的獲授權簽署人 (AS) 的人數及每人的最高級別。
- Prescribed application fee depends on the number of proposed AS and the highest class of minor works each AS applies for.
- 申請的小型工程類型及獲提名的技術董事 (TD) 的人數並不影響申請費用。
- The types of minor works under application and the number of TD do not affect the application fee.

承建商申請的級別 Class applied by Contractor	獲提名獲授權簽署人 Number of Proposed AS	訂明申請費用 Total Application Fee	合計 Total
<input type="checkbox"/> 第 I, II, III 級別 Class I, II, III	第 I, II, III 級別 AS Class I, II, III AS	第 1 人: 1st person: = \$2,920 (a)	(a) + (b) + (c) + (d) \$
	其餘人數: Remaining people: <input type="text"/> 人 person(s)	x \$2,440 = \$ <input type="text"/> (b)	
	第 II, III 級別 AS Class II, III AS	<input type="text"/> 人 person(s) x \$810 = \$ <input type="text"/> (c)	
	第 III 級別 AS Class III AS	<input type="text"/> 人 person(s) x \$560 = \$ <input type="text"/> (d)	
或 Or			
<input checked="" type="checkbox"/> 第 II, III 級別 Class II, III	第 II, III 級別 AS Class II, III AS	第 1 人: 1st person: = \$1,100 (a)	(a) + (b) + (c) \$
	其餘人數: Remaining people: <input type="text"/> 人 person(s)	x \$810 = \$ <input type="text"/> (b)	
	第 III 級別 AS Class III AS	<input type="text"/> 人 person(s) x \$560 = \$ <input type="text"/> (c)	
或 Or			
<input type="checkbox"/> 第 III 級別 Class III	第 III 級別 AS Class III AS	第 1 人: 1st person: = \$730 (a)	(a) + (b) \$
	其餘人數: Remaining people: <input type="text"/> 人 person(s)	x \$560 = \$ <input type="text"/> (b)	

由2019年10月21日至2020年10月20日寬免期間(該兩日亦包括在內)接獲的申請，訂明費用獲全額豁免。

The prescribed fees for applications received during the concession period from 21 October 2019 to 20 October 2020 (both dates inclusive) will be waived.

- 本表格須由一名符合注意事項(i)要求的獲授權簽署人代表承建商填寫。
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。

致建築事務監督

承建商名稱 (中文)

發仁屯体有限公司

承建商名稱 (英文)

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

註冊小型工程承建商(公司)註冊編號(如適用)

MWC     /

1 上述承建商已向建築事務監督提交以下申請:

- 小型工程承建商(公司)的註冊申請 (指明表格BA25)。
- 小型工程承建商(公司)的續期註冊申請 (指明表格BA25A)。
- 重新記入小型工程承建商(公司)名冊的申請 (指明表格BA25B)。
- 小型工程承建商(公司)申請註冊額外的小型工程級別/類型 (指明表格BA25C)。

請選擇適當的申請項目。

請選擇有/無涉及定罪等的記錄。

2 本人經翻查由承建商及其他有關資料來源 (例如有關人士及政府部門) 所備存的記錄，現特此聲明在背頁註釋(i) 所指明的期限內：

- 承建商並無涉及背頁註釋(ii) 所指方面的定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的記錄。
- 承建商有涉及背頁註釋(ii) 所指方面的定罪 / 紀律處分 / 被禁止競投公共工程的記錄，謹此把全部有關記錄如實詳列如下：

觸犯罪行及判決日期 (日 dd 月 mm 年 yyyy)	提出起訴的機構/ 政府部門	有關事件 / 罪行及工程、傷亡記錄、 禁止競投公共工程的原因等的詳情	工程性質 (小型工程的級別及 類型，如適用)	刑罰
觸犯罪行日期: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 判決日期: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	環保署	無合法權限或辯解，而將廢物擺放於新界元朗XX路近燈柱編號XXXXXX的政府土地	加建及改建工程	罰款 SXXXX
觸犯罪行日期: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 判決日期: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>				
觸犯罪行日期: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 判決日期: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>				

如填報了此格，必須根據法庭的判詞或其他記錄於此列出詳情。如定罪記錄涉及有關事件造成人命傷亡，請呈交勞工處相關表格的副本(如《僱員補償條例》的表格2)。

3 本人經承建商正式授權鄭重作此嚴正聲明，並確信此聲明真確無誤。

i 如空位不敷應用，請額外填寫表格RR9的第1頁，並隨相關表格一併呈交。每張附加頁須由有關的獲授權簽署人簽署。

獲授權簽署人姓名(中文)  (i) 姓氏先行 身份證明(任擇其一)

董士蔣

香港身份證號碼

(  )

護照號碼

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##

日期

日 dd 月 mm 年 yyyy

由獲提名的獲授權簽署人(AS)簽署本表格 RR9

必須填上日期，即是簽署此表格當日。





註冊小型工程承建商(公司)註冊事宜  
獲授權簽署人(AS) / 技術董事(TD)

就定罪/紀律處分/被禁止競投公共工程記錄所作的聲明

申請樣本 (2023年6月)

表格 RR10  
(法人團體)

表格

RR10

- 每名符合注意事項(i)要求的獲授權簽署人均須分別填寫本表格。
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。

致建築事務監督

承建商名稱 (中文)

發仁屯体有限公司

承建商名稱 (英文)

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

註冊小型工程承建商(公司)註冊編號(如適用)

MWC     /

1 上述承建商已向建築事務監督提交以下申請:

- 小型工程承建商(公司)的註冊申請(指明表格BA25)。
- 小型工程承建商(公司)的續期註冊申請(指明表格BA25A)。
- 重新記入小型工程承建商(公司)名冊的申請(指明表格BA25B)。
- 小型工程承建商(公司)申請註冊額外的小型工程級別/類型(指明表格BA25C)。
- 註冊小型工程承建商(公司)申請核准提名額外的獲授權簽署人(指明表格BA25D)。

請選擇適當的  
申請項目。

2

本人姓名

<sup>i</sup> 姓氏先行

董士蔣

請選擇有/無  
涉及定罪等的  
記錄。

本人獲上述承建商擬委聘擔任  獲授權簽署人(AS)  技術董事(TD)

本人經翻查由本人、上述承建商、本人之前受聘的承建商及其他有關資料來源(例如有關人士及政府部門)所備存的記錄，現特此聲明在背頁註釋(i)所指明的期限內：

- 本人、本人曾監督的工程及本人曾參與的工程並無涉及背頁註釋(i)所指方面的定罪/紀律處分/被禁止競投公共工程的記錄。
- 本人、本人曾監督的工程及本人曾參與的工程有涉及背頁註釋(ii)所指方面的定罪/紀律處分/被禁止競投公共工程的記錄，謹此把全部有關記錄如實詳列如下：

觸犯罪行及判決日期 (日dd月mm年yyyy)	提出起訴的機構/ 政府部門	承建商名稱、本人擔當 的職務及參與程度	有關事件/罪行及工程、傷亡記錄、 禁止競投公共工程的原因等的詳情	工程性質 (小型工程的級別及 類型，如適用)	刑罰
觸犯罪行日期: 01082018 判決日期: 01082019	環保署	發仁屯体有限 公司 項目經理	無合法權限或辯解,而將廢物擺 放於新界元朗XX路近燈柱編號 XXXXXX的政府土地	加建及改建 工程	罰款 SXXXX
觸犯罪行日期: <input type="text"/> 判決日期: <input type="text"/>					

<sup>i</sup> 如空位不敷應用，請額外填寫表格RR10的第1頁，並隨相關表格一併呈交。每張附加頁須由有關的獲授權簽署人/技術董事簽署。

如填報了此格，必須根據法庭的判詞式其他記錄於此列出詳情。  
如定罪記錄涉及有關事件造成人命傷亡，請呈交勞工處相關表格的  
副本(如《僱員補償條例》的表格2)。

**3** 本人鄭重作此嚴正聲明，並確信此聲明真確無誤。

本人姓名(中文) (i) 姓氏先行

董士蔣

本人姓名(英文) (i) 姓氏先行

DONG SHI JIANG

簽署

董士蔣簽署

身份證明 (任擇其一)

香港身份證號碼

E E 9 8 7 6 5 4 ( 8 )

護照號碼

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##

日期

0 1 0 9 2 0 2 0

日 dd 月 mm 年 yyyy

- 1) 表格應由獲授權簽署人及/或技術董事正式簽署，而不是其他人士簽署；及
- 2) 獲授權簽署人的簽署必須跟本署的簽名樣式紀錄相符。

非標準樣本



- 每位申請獲授權簽署人(AS) / 技術董事(TD)須填寫一份獨立的表格RR12。
- 由僱主批註
  - 僱主即曾直接聘請獲提名的獲授權簽署人 / 技術董事進行建築工程的人士 / 公司。
  - 僱主只可就與其有關及獲提名的獲授權簽署人 / 技術董事曾負責 / 進行的建築工程，為其作出經驗批註。
- 由商會 / 工會批註
  - 商會 / 工會的經驗批註只會用作考慮第 III 級別小型工程的申請。
  - 建築事務監督可接納列於本表格末頁所列的商會 / 工會作出的經驗批註。名單無法盡列所有商會 / 工會，但建築事務監督對接納或拒絕任何經驗證明有最終的決定權。
  - 有關的商會 / 工會名單亦列載於屋宇署網頁。
- 由合資格人員批註
  - 合資格人員指曾負責獲提名的獲授權簽署人 / 技術董事所參與的建築工程的：
    - (a) 認可人士 / 註冊結構工程師 / 註冊岩土工程師；
    - (b) 註冊承建商的獲授權簽署人、技術董事、其他高級人員；
    - (c) 註冊建築師 / 註冊專業工程師 / 註冊專業測量師；
    - (d) 政府建築師、工程師或測量師。
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。

致建築事務監督

獲提名  獲授權簽署人  技術董事 (i) 姓氏先行

中文姓名 英文姓名

董士蔣 DONG SHI JIANG

由僱主 / 有關工程的樓宇業主/商會/工會/合資格人員作出的經驗批註

本人為  僱主  商會代表  工會代表  合資格人員 謹此證明上述獲提名的  獲授權簽署人  技術董事:-

[A] 具備下述在建築業的相關經驗。

- 5年  3年  年
- ( 年 至 年 )
- 當中 5 年在本港獲取。

獲授權簽署人(AS)須根據他填寫的表格 BA25, 利用表格RR12(此樣本)至RR13提供建築業經驗及/或小型工程經驗。

[B] 曾參與在本表格內的“小型工程經驗列表”所填報的工程項目。 ➡ 須填寫背頁的“小型工程經驗列表”

批註人的姓名或公司 / 商會 / 工會 名稱：

邦仁批工程有限公司

電話號碼

45678911

聯絡地址

九龍土瓜灣鐵廠街750號鐵廠工業大廈94樓Z室

僱主/商會/工會適用

商業登記證號碼或商會/工會編號

2 3 4 5 6 7 8 9

批註人的姓名

(i) 姓氏先行

邦仁批

批註人的身分/職位

項目經理

合資格人員適用

註冊承建商 /  工程顧問公司 /  政府部門名稱

根據《建築物條例》註冊的編號 /  在專業註冊團體註冊的編號 /

擔任的政府職位

批註人(即邦仁批)須填寫所有適用的資料及簽署。

批註人簽署

\*如屬公司/商會/工會/註冊承建商/政府部門印章請蓋上印章(如適用)

必須填上日期, 即是簽署此表格當

僱主  
邦仁批簽署

邦仁批工程  
有限公司  
印章

日期

0 1 0 8 2 0 2 0

日 dd 月 mm 年 yyyy

根據下一頁「小型工程的類型」所示，部分小型工程項目包含多個類型。例如完成4件小型工程項目2.31，等同於A類型，E類型及G類型同時獲得4個數量的經驗。

(此事無須填寫)

獲提名的獲授權簽署人曾參與

詳細施工地址	施工期 (按年/月順序列出)	相關小型工程項目 即1.1~1.62, 2.1~2.68, 3.1~3.66 (如申請涉及第I級別，則應同時填寫簡單的小型工程描述)	A 類型	B 類型	C 類型	D 類型	E 類型	F 類型	G 類型	H 類型						
			改動/加建工程	修葺工程	招牌工程	排水工程	適意設施工程	飾面設施	拆卸工程	關於建築物內的通風系統的工程						
			請選擇該類型小型工程的最高級別及填上數量													
			I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II
1. 九龍彌登道998號彌登中心10樓	2010/9	(2.31)(數量=4件)	4					4				4				
2. 香港銅鑼灣東確道9號崇天中心4樓	2012/12	(2.2)(數量=4個) 呈交編號: MW121299999	4					4				4				
3. 香港銅鑼灣東確道9號崇天中心3樓	2019/3	(2.31) (數量=2個) 呈交編號: MW160299999	2					2				2				
4. 九龍何文田添光道2號吉祥大廈1樓至11樓外牆大維修	2019/4	(3.23) (數量=10個) 呈交編號: MW160399999				10										
5.																
獲提名的獲授權簽署人在本港完成相關小型工程的數量 (以每一申請的類型的最高級別計)			10			10		10				10				
於申請日期前3年內完成的數量			2			10		2				2				

此欄位的每1行只可填寫1個小型工程項目，以便計算每個類型涉及的總數量。

欄位內必須填寫小型工程項目(例如: 2.31)。如該項目涉及第I級別，應同時填寫工程的文字描述。

有關小型工程項目所涉及的類型，請參照法例或有關指引(例如: 屋宇署網頁的免費下載刊物“小型工程監管制度之技術指引”)。

2010年12月31日及之後進行的A至G類型小型工程或2020年9月1日及之後進行的H類型小型工程，須填寫由屋宇署或房屋署發出的小型工程呈交編號，例如這樣本顯示的“MW121299999”。

每個類型均需符合表格BA25列表1的小型工程經驗要求的數量。

第II級別  
A類型

第III級別  
D類型

第II級別  
E類型

第II級別  
G類型

10

10

10

10

2

10

2

2

如空位不敷應用，請額外填寫表格RR12的第2頁，並隨相關表格一併呈交。每張附加頁須填上獲提名的獲授權簽署人的姓名及批註人的簽署。

獲提名的獲授權簽署人姓名

① 姓氏先行

董士蔣

• 商會/工會的經驗批註只會用作考慮第III級別小型工程的申請

此樣本遞交申請的日期是2020年9月1日。因此上述的A類型工程有2個在遞交申請日期前的3年內完成，其餘的8個屬於3年以外。

批註人簽署

\* 如屬公司/商會/工會/註冊承建商/政府部門印章請蓋上印章(如適用)

僱主  
邦仁批簽署

邦仁批工程  
有限公司  
印章

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##

日期  
0 1 0 8 2 0 2 0  
日 dd 月 mm 年 yyyy

必須填上日期，即是簽署此表格當日。



填寫表格RR12時可參考本署刊物“小型工程監管制度之技術指引”有關「小型工程」的類型的附錄(本頁)。部分小型工程項目包含多個類型。例如完成1個小型工程項目2.31,等同於A類型,E類型及G類型同時獲得1個數量的經驗。

第I級別		類型							
項目	A	B	C	D	E	F	G	H	
1.1	✓								
1.2	✓								
1.3	✓								
1.4	✓								
1.5	✓				✓		✓		
1.6	✓								
1.7	✓								
1.8	✓								
1.9	✓						✓		
1.10	✓						✓		
1.11	✓								
1.12	✓								
1.13	(已廢除)								
1.14	✓								
1.15	✓								
1.16	✓								
1.17	✓	✓							
1.18	(已廢除)								
1.19	(已廢除)								
1.20			✓						
1.21			✓						
1.22			✓						
1.23			✓						
1.24			✓				✓		
1.25				✓					
1.26				✓					
1.27	✓				✓				
1.28	✓				✓				
1.29	(已廢除)								
1.30	✓						✓		
1.31	✓					✓			
1.32	✓						✓		
1.33	✓						✓		
1.34	✓						✓		
1.35	✓								

第II級別		類型							
項目	A	B	C	D	E	F	G	H	
2.1	✓			✓					
2.2	✓				✓		✓		
2.3	✓			✓					
2.4	✓			✓			✓		
2.5	✓								
2.6	✓								
2.7	✓								
2.8	✓								
2.9	✓						✓		
2.10	✓								
2.11	✓						✓		
2.12	✓						✓		
2.13	✓								
2.14	✓								
2.15	✓	✓							
2.16	✓								
2.17	✓	✓							
2.18			✓						
2.19			✓						
2.20			✓						
2.21			✓						
2.22			✓						
2.23			✓						
2.24			✓				✓		
2.25			✓				✓		
2.26			✓				✓		
2.27			✓				✓		
2.28				✓					
2.29				✓					
2.30				✓					
2.31	✓				✓		✓		
2.32	✓						✓		
2.33	✓					✓			
2.34	✓					✓			
2.35	✓								

第III級別		類型						
項目	A	B	C	D	E	F	G	
3.1	✓						✓	
3.2	✓				✓		✓	
3.3	✓							
3.4	✓						✓	
3.5	✓						✓	
3.6	✓							
3.7	✓						✓	
3.8	✓						✓	
3.9	(已廢除)							
3.10	(已廢除)							
3.11	✓							
3.12	✓	✓						
3.13	✓							
3.14	(已廢除)							
3.15	(已廢除)							
3.16			✓					
3.17			✓					
3.18			✓				✓	
3.19			✓				✓	
3.20			✓				✓	
3.21			✓				✓	
3.22			✓				✓	
3.23				✓				
3.24	✓			✓			✓	
3.25	✓				✓			
3.26	✓				✓		✓	
3.27	✓				✓			
3.28	(已廢除)							
3.29	✓				✓			
3.30	✓				✓		✓	
3.31	✓					✓		
3.32	✓						✓	
3.33	✓						✓	
3.34	✓				✓			
3.35	✓				✓			

第I級別								
	類型							
項目	A	B	C	D	E	F	G	H
1.36				✓				
1.37	✓						✓	
1.38	✓						✓	
1.39	✓						✓	
1.40	✓						✓	
1.41	✓							
1.42	✓							
1.43	✓							
1.44	✓							
1.45	✓							
1.46	✓				✓			✓
1.47	✓				✓			
1.48	✓					✓		
1.49	✓			✓	✓			
1.50	✓				✓			
1.51	✓				✓			✓
1.52	✓							
1.53	✓							
1.54	✓							
1.55	✓							
1.56	✓							
1.57	✓	✓						
1.58	✓	✓						
1.59	✓							
1.60	✓							
1.61	✓							
1.62	✓					✓		

第II級別								
	類型							
項目	A	B	C	D	E	F	G	H
2.36				✓				
2.37	✓						✓	
2.38	✓						✓	
2.39	✓						✓	
2.40	✓						✓	
2.41	✓							
2.42								✓
2.43	✓				✓			
2.44	✓							
2.45	✓							
2.46	✓				✓			✓
2.47	✓				✓			
2.48	✓					✓		
2.49	✓				✓			
2.50	✓	✓			✓			
2.51	✓				✓			
2.52	✓							
2.53	✓							
2.54	✓							
2.55	✓							
2.56	✓							
2.57	✓							
2.58	✓	✓						
2.59	✓	✓						
2.60	✓	✓						
2.61	✓	✓						
2.62	✓	✓						
2.63	✓						✓	
2.64	✓						✓	
2.65	✓						✓	
2.66	✓						✓	
2.67	✓						✓	
2.68			✓					

第III級別							
	類型						
項目	A	B	C	D	E	F	G
3.36	✓				✓		
3.37	✓				✓		
3.38	✓				✓		
3.39	✓						
3.40	✓						
3.41	✓						
3.42	✓						
3.43	✓				✓		✓
3.44	✓	✓					
3.45	✓	✓		✓	✓		
3.46	✓	✓		✓	✓		
3.47	✓				✓		
3.48	✓				✓		
3.49	✓				✓		✓
3.50	✓				✓		
3.51	✓	✓			✓		
3.52	✓	✓					
3.53	✓	✓				✓	
3.54	✓						
3.55	✓						
3.56	✓						
3.57	✓	✓					
3.58	✓	✓					
3.59	✓	✓					
3.60	✓	✓					
3.61	✓	✓					
3.62	✓	✓					
3.63	✓						✓
3.64	✓						✓
3.65	✓						✓
3.66	✓						✓



申請第I, II & III級別A至G類型及第I & II級別H類型的例子:

如申請最高級別(即第I級別)的所有類型(即A至H),被提名的獲授權簽署人(AS)於第I級別每個類型均需符合表格BA25附表1所顯示的小型工程經驗要求的數量。常見的小型工程項目及注意事項可參考下列表格及注解。

獲提名的獲授權簽署人曾參與的 " 小型工程經驗列表 "

詳細施工地址	施工期 (按年/月順序列出)	相關小型工程項目 即1.1~1.62, 2.1~2.68, 3.1~3.66 (如申請涉及第I級別,則應同時填寫簡單的小型工程描述)	A 類型	B 類型	C 類型	D 類型	E 類型	F 類型	G 類型	H 類型									
			改動/加建工程	修葺工程	招牌工程	排水工程	適意設施工程	飾面設施	拆卸工程	關於建築物內的通風系統的工程									
			請選擇該類型小型工程的最高級別及填上數量																
			I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. 九龍何文田添光道 2號吉祥大廈 (大維修)	2019/5- 2019/6	(1.17)(數量=10件) (AB類型) 按照原來設計, 修葺結構構件 呈交編號:MW160599999	10	10															
2. 同上	同上	(1.36)(數量=5條) (D類型) 拆除深度1.5-3米的 地下排水渠 呈交編號:MW160599999				5													
		(1.26)(數量=5條) (D類型) 加建深度1.5-3米的 地下排水渠 呈交編號:MW160599999				5													
		(1.24)(數量=2個) (CG類型) 拆除面積多於40平方米的 靠牆招牌 呈交編號:MW150399999			2						2								
5. 九龍觀塘開揚道 號白利商業大廈 1-5樓	2018/1- 2018/2	(1.51)(數量=2個) (AEH類型) 於建築物內設置用作懸 掛重量超過150公斤的 空調裝置或機械通風裝 置的承托支架	2					2											2
6. 同上	同上	(1.31)(數量=2幅) (AF類型) 拆除及豎設 離地多於10米,以金屬 暗銷及嵌固件固定於內 牆壁上的雲石 呈交編號:MW140199999	2						2										
7. 荃灣德治古道7號 千萬工業大廈1-9	2013/9	(1.5)(數量=8個) (AEG類型) 拆除位於跨度多於1米 的懸臂式平板上的冷卻 水塔支架 呈交編號:MW130999999	8					8											8
8. 同上	同上	(1.31)(數量=8幅) (AF類型) 拆除及豎設 離地多於10米,以金屬 暗銷及嵌固件固定於內 牆壁上的鑽板 呈交編號:MW130999999	8						8										
9. 香港銅鑼灣東確道 9號崇天百貨公司	2010/10- 2010/11	(1.24)(數量=8個) (CG類型) 拆除面積多於20平方米 的伸出式招牌			8														8
10. 九龍彌登道458號 信心中心	2010/9	(1.51)(數量=10個) (AEH類型) 於建築物內設置用作懸 掛重量超過150公斤的 空調裝置或機械通風裝 置的承托支架	10					10											10
獲提名的獲授權簽署人在本港 完成相關小型工程的數量 (以每一申請的類型的最高級別計)		總數	40	10	10	10	20	10	18	12									
		於申請日期前3年 內完成的數量	14	10	2	10	2	2	2	2									

如空位不敷應用,請額外填寫表格RR12的第2頁,並隨相關表格一併呈交。

及批註人的簽署。

2010年12月31日及之後進行的A至G類型小型工程或2020年9月1日及之後進行的H類型小型工程,須填寫由屋宇署或房屋署發出的小型工程呈交編號,例如此樣本顯示的 " MW130999999 "

姓名先行

商會/工會的經驗批註只會用作考慮第III級別小型工程的申請

章請蓋上印章(如適用)

此樣本假設遞交申請的日期是2020年9月1日。每個類型均需符合表格BA25附表1的小型工程經驗要求的數量(如10個)。當中的一定數量(例如2個)必須於申請日期前的3年內完成。

日期

--	--	--	--	--	--	--

日 dd 月 mm 年 yyyy

正 本  
ORIGINAL

表格 2 FORM 2  
《商業登記條例》(第 310 章)  
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)

XXXXXX  
XXXXXX  
XXXXXX

《商業登記規例》  
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS  
商業 / 分行登記證 Business / Branch Registration Certificate



業務 / 法團所用名稱  
Name of Business/  
Corporation

發仁屯体有限公司  
FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

業務 / 分行名稱  
Business/  
Branch Name

\* 不能以分行身份  
\* 申請註冊。

本署只接受下列3種法律地位的公司申請：  
“INDIVIDUAL”是獨資經營的個人公司；  
“PARTNERSHIP”是合夥公司；  
“BODY CORPORATE”是法人團體(即有限公司)。  
此樣本顯示“法人團體”。  
英文版本顯示“BODY CORPORATE”。

地 址  
Address

Room 8810, Block 20 Hill Valley  
Road Estate Homantin, Kowloon

業務性質  
Nature of Business

CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION WORKS

法律地位  
Status

法人團體(BODY CORPORATE)

生效日期  
Date of Commencement

16/10/2019

屆滿日期  
Date of Expiry

15/10/2020

登記證號碼  
Certificate No.

76543212- 000 - 04-11-3

登記費及徵費  
Fee and Levy

\$250

(登記費 FEE = \$0)  
(徵費 LEVY = \$250)

請注意下列《商業登記條例》的規定：

Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

- 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。
- 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

- Section 6(6) provides that the issue of a business registration certificate or a branch registration certificate shall not be deemed to imply that the requirements of any law in relation to such business or to the persons carrying on the same or employed therein have been complied with.
- Section 12 provides that valid business registration certificate or valid branch registration certificate shall be displayed at every address where business is carried on.

商業登記證必須於審批申請期間仍然有效。如有需要，申請人將獲通知後補最新的商業登記證。

呈交的商业登記證副本必須為-000- (即不能以分行身份申請註冊)。

機印所示登記費及徵費收訖。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

20201 01/10/2019 12345678 888888 CHQ \$250.00 S

IRDB101A (12/2010)

必須有收款記錄。如遺失收付款記錄，可前往灣仔告士打道5號稅務大樓4字樓商業登記署或經GovHK香港政府一站通(<http://www.gov.hk>)補領印有付款記錄的商業登記證複本。





稅務局  
商業登記署  
香港灣仔告士打道5號  
稅務大樓4樓

INLAND REVENUE DEPARTMENT  
BUSINESS REGISTRATION  
4/F, REVENUE TOWER  
5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI  
HONG KONG

申請樣本 (2023年6月)

IRBR152 核證本  
(法人團體)

商業登記號碼: 76543212-000-04-11-3  
B.R. NO.: .....

[第3條]  
[reg. 3]

表格 1(b)  
FORM 1(b)  
商業登記規例  
BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS  
法人團體的商業登記申請書  
Application by a body corporate for registration

此樣本顯示申請人公司為法人團體(即有限公司)。如公司屬合夥或個人(即獨資經營),會於此顯示。

此文件可於灣仔告士打道5號稅務大樓4字樓商業登記署申領或於GovHK香港政府一站通(<http://www.gov.hk>)經網上郵購。

A 段  
SECTION A.

見附註一  
See Note 1

A 部  
PART A

1. 如法人團體是在香港成立為法團:  
If body corporate is incorporated in Hong Kong:
  - (a) 法人團體名稱:  
Name of body corporate:
    - (i) 英文名稱: FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED  
In English: .....
    - (ii) 中文名稱: 發仁屯体有限公司  
In Chinese: .....
  - (b) 註冊辦事處地址: 九龍何文田山谷道邨20座8810室  
Address of registered office: .....
  - (c) 成立為法團的日期: 10th January 2003  
Date of incorporation: .....
2. 如法人團體並非在香港成立為法團,而《公司條例》(第32章)第XI部適用於該法人團體時:  
If body corporate is not incorporated in Hong Kong and is one to which Part XI of the Companies Ordinance (Cap. 32) applies:
  - (a) 法人團體名稱: N/A  
Name of body corporate: .....
  - (b) 成立為法團的地點:  
Place of incorporation: .....
  - (c) 其詳情已向公司註冊處處長交付的居港的人的姓名及地址:  
Name and address of person or persons resident in Hong Kong whose particulars have been delivered to Registrar of Companies: .....
  - (d) 根據《公司條例》(第32章)第XI部註冊的日期:  
Date of registration under Part XI of the Companies Ordinance (Cap. 32): .....
3. 如法人團體並非在香港成立為法團,而《公司條例》(第32章)第XI部並不適用於該法人團體時:  
If body corporate is not incorporated in Hong Kong and is one to which Part XI of the Companies Ordinance (Cap. 32) does not apply:
  - (a) 法人團體名稱: N/A  
Name of body corporate: .....
  - (b) 成立為法團的地點:  
Place of incorporation: .....
  - (c) 成立為法團的日期:  
Date of incorporation: .....

見附註三  
See Note 3

見附註四  
See Note 4

IR.B.R. 表格第56號  
I.R.B.R. 56

(轉後頁)  
(Continued overleaf)

必須為最新的核證本,發出日期不超過1年。

此樣本只顯示IRBR152第1頁。申請人必須提交全份IRBR152的核證本正本或影印副本。

商業登記冊內的資料摘錄的核證本  
CERTIFIED EXTRACTS OF INFORMATION ON THE BUSINESS REGISTER  
商業登記號碼 BR No.: 76543212 日期 Date: 1/8/2020

1/3



ABC樣本機械租賃有限公司  
新界葵涌XX街25號XX工廠大廈439室

Tel: (852) 1234 5678 / 87xx 4321

Fax: (852) 76XX 3210

致: 發仁屯体有限公司(董士蔣先生)  
九龍何文田山谷道邨20座  
8810室

申請人若提交承諾書表格UL1，  
在本署要求此報告時才呈交有關  
文件。

由租機公司發予申請人  
公司的報價單。

### 報價單 QUOTATION

(報價有效期為本報價單發出日期後10個工作天內)

租用鋁合金工作台 (model no. WP 126356) 共 2 星期

- 1 set
- 5 m (平台高度)
- 7.5m (最高平台高度)

另包以下項目

- 所有原裝配件
- 輔助安裝配件

不包以下項目

- 運輸
- 裝拆

**共: HK\$5,000 (另加按金 HK\$5,000)**

付款方式:

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

符合申請的級別 / 類型要的  
機械。其他所需的詳細機械  
/ 工業裝置可參考下 - 頁。

如有疑問，請聯絡陳先生 (98 XX 54 32).

For and on behalf of  
ABC 樣本機械租賃有限公司

Confirmed by  
發仁屯体有限公司

此報價單樣本只供申請人參考，並不是指定格式。申請人可  
提交不同公司發出的報價單作取用工業裝置證明。

授權代表

日期: xxx

授權代表

各級別小型工程承建商(公司) - 工業裝置和資源的要求

適用級別	工業裝置	機械或器具	類型	最低要求
I, II & III	消防安全	手提滅火器、砂筒、滅火毯	全部	建議需提供任何 1 項資料
	高空工作安全	安全帽、安全鞋、安全繩、圍網	全部	建議需提供任何 2 項資料
	探測電氣安全	電線探測器、 剩餘電流式電氣火災監控探測器	全部	建議需提供任何 1 項資料
I & II	承造高空工作	棚架、高空工作升降台、 工作台、吊機、錨栓／打釘工具	全部	建議需提供任何 2 項資料
	棄置建築廢料	運泥車、夾車	全部	建議需提供任何 1 項資料
	燒焊工作	電燒焊機、瓦斯焊機	全部	建議需提供任何 1 項資料
I	改動及承建混凝土構築物	混凝土切割機、泵車	全部	建議需提供任何 1 項資料
	改動及承建鋼鐵構築物	電／瓦斯燒焊機、風煤、 金屬切割機／鋸	全部	建議需提供任何 1 項資料
	挖掘泥土	挖泥機、炮機、喉管、探測設 備、接水槽、鋪板材料、支撐板	全部	建議需提供任何 2 項資料
	大型拆卸工具	混凝土切割機、燒焊機、風煤、 千斤頂、圍網、支撐杆	全部	建議需提供任何 1 項資料
	關乎招牌的工程	活節臂吊機、履帶式吊機	C 類型	建議需提供任何 1 項資料
	地下排水工程	瀝青修整機、壓土機、壓路板、 推土機、土地探測設備	D 類型	建議需提供任何 1 項資料
	關乎適意設施工程	活節臂吊機、履帶式吊機	E 類型	建議需提供任何 1 項資料

To simplify the application process, applicants of **registered minor contractors (company)** do not need to submit this document at this stage. However, you are required to submit a letter of undertaking (Form UL1), undertaking that you will submit the relevant documents when requested by BD.

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

FOR THE YEAR ENDED (LATEST YEAR)

FINANCIAL STATEMENTS

Must be the latest audited financial statement for a period ending no more than 18 months before the application submission date.

YYY & CO., (CPA) LIMITED  
Certified Public Accountants, Hong Kong



FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

**REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED LATEST YEAR**

CONTENTS

PAGE(S)

REPORT OF THE DIRECTORS

1

REPORT OF THE AUDITORS

2 – 3

INCOME STATEMENT

4

BALANCE SHEET

5

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

6 – 10

The latest audited financial statement no more than 18 months before the application submission date.

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE SHAREHOLDERS OF**

**FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED**

This sample only shows part of the auditor's report for reference purpose.

**Basis for Qualified Opinion**

In common with many businesses of similar size and organization, the Company's system of control is dependent upon the close involvement of the director. Where we have accepted assurances from the Directors on the completeness of accounting records, there still exists some uncertainties as to whether all information that is relevant to the preparation of the financial statements have been provided to us and all the Company's transactions have been reflected in the records.

Bank confirmation letter in respect of cash at bank amounted to HK\$9,999 has not been received by us and the amount was verified only by original bank statements. Accordingly, we were unable to satisfy ourselves on the completeness of any special arrangements, restrictions or commitments held with the bank.

**Qualified Opinion**

In our opinion, except for the possible effects of matter described in the basis for qualified opinion paragraph, the financial statements of the Company for the year ended 31st March, xxxx are prepared, in all material respects, in accordance with the SME-FRS and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

**Report on Other Matters under Sections 407(2) and 407(3) of the Hong Kong Companies Ordinance**

In respect alone of the inability to obtain sufficient appropriate audit evidence as described in the Basis of Qualified Opinion paragraph above:

- we were unable to determine whether adequate accounting records had been kept ; and
- we have not obtained all the information and explanations that, to the best of our knowledge and belief, are necessary and material for the purpose of the audit.

**YYY & CO. (CPA) LIMITED**  
Certified Public Accountants,  
Hong Kong.  
30 SEPTEMBER 2017

An auditor's report should not have any "Qualified/Adverse Opinions" or "Disclaimer of Opinion"

# FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

## BALANCE SHEET

This sample only shows part of the audited financial statement for reference purpose.

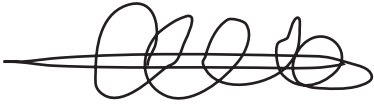
	NOTE	HK\$	Year xxxx HK\$	Preceding Year xxxx HK\$
<b>ASSETS</b>				
<i>Non-current assets</i>				
Property, plant and equipment	9		1,140	--
<i>Current assets</i>				
Trade and other receivables		33,570		114,525
Cash at bank		1,266,812		1,061,837
		<u>1,300,382</u>		<u>1,176,362</u>
<i>Current liabilities</i>				
Accruals		( 6,872 )		( 9,075 )
Tax payable	8(b)	( 11,004 )		( 6,250 )
Bank overdraft	10	( 27,832 )		--
Hire purchase creditors	11	--		( 16,709 )
Amounts due to directors	12	( 52,215 )		( 2,925 )
		<u>( 97,923 )</u>		<u>( 34,959 )</u>
<b>Net current assets (Working Capital)</b>			<u>1,202,459</u>	<u>1,141,403</u>
<b>NET ASSETS (Employed Capital)</b>				
<b>EQUITY</b>				
Issued capital			10,000	10,000
Retained profits			1,192,459	941,403
<b>TOTAL EQUITY / SHAREHOLDER'S FUND (Employed Capital)</b>			<u>1,202,459</u>	<u>1,141,403</u>

Balance sheet for a period ending no more than 18 months before the application submission date.

The working capital (i.e. net current assets) should be kept positive in the latest year.

The employed capital (i.e. net assets) in the latest year should not be less than the amount as specified in BD's prevailing circular letter regarding "Contractor's Access to Resources under the Contractors Registration System" and "Minor Works Contractor's Access to Resource under the Minor Works Contractors Registration System".

Approved by the board of directors on Date



Director DONG shi jiang



Director DONG mi shu

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.



BALANCE SHEET

<For month xxx >

	NOTE	HK\$	HK\$
<b>ASSETS</b>			
<i>Non-current assets</i>			
Property, plant and equipment	9		1,140
<i>Current assets</i>			
Trade and other receivables		33,570	
Cash at bank		<u>1,266,812</u>	
		1,300,382	
<i>Current liability</i>			
Accruals	(	6,872	)
Tax payable	8(b) (	11,004	)
Bank overdraft	10 (	27,832	)
Hire purchase creditors	11 (	--	)
Amounts due to directors	12 (	<u>52,215</u>	)
	(	<u>97,923</u>	)
			<u>1,202,459</u>
<b>Net current assets</b>			
<i>(Working Capital)</i>			

Balance sheet within the recent 3 months should be submitted.

The working capital (i.e. net current assets) should be positive

<b>NET ASSETS</b>		1,202,459
<i>(Employed Capital)</i>		
<b>EQUITY</b>		
Issued capital		10,000
Retained profits		<u>1,192,459</u>
<b>TOTAL EQUITY / SHAREHOLDER'S FUND</b>		<u>1,202,459</u>
<i>(Employed Capital)</i>		

To simplify the application process, applicants of **registered minor contractors (company)** do not need to submit this document at this stage. However, you are required to submit a letter of undertaking (Form UL1), undertaking that you will submit the relevant documents when requested by BD.

The employed capital (i.e. net assets) in the latest year should not be less than the amount as specified in BD's prevailing circular letter regarding "Contractor's Access to Resources under the Contractors Registration System" and "Minor Works Contractor's Access to Resource under the Minor Works Contractors Registration System".

Approved by the board of directors on           Date          



To be endorsed by the minimum quorum of directors (as indicated in the resolution.)



Director DONG shi jiang

Director DONG mi shu

The accompany Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

- 須由獲提名為承建商的所有獲授權簽署人填寫；如屬法人團體的申請，所有技術董事亦須填寫。
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。
- To be completed by all the authorized signatory(ies) of the applicant.**
- Read the "Matters to Note", complete in BLOCK CAPITALS.

為簡化申請手續，部分文件(例如：僱用工業裝置的報價單及核數師報告等)可不必在現階段向建築事務監督呈交。然而，申請人若提交承諾書表格UL1，在本署要求此報告時才呈交有關文件。

致建築事務監督 To the Building Authority

承建商名稱 (中文) Name of Contractor (Chinese)

發仁屯體有限公司

法人團體(即有限公司)  
可選擇的項目。

承建商名稱 (英文) Name of Contractor (English)

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

上述承建商已向建築事務監督提交小型工程承建商的註冊申請。我們確認，本公司在下列各方面均已達致建築事務監督滿意的程度，屋宇署人員可隨時要求查閱有關證明文件。

The above contractor has submitted an application for registration as a registered minor works contractor to the BA. We confirm that we have satisfied the BA of statutory requirements in the following aspects and that the relevant documentary proofs are ready for inspection to the BA's satisfaction at any time when requested.

- (a)  本公司有能力取用工業裝置及資源，並可隨時提供證明文件 (例如：僱用工業裝置的報價單、核數師報告及資產負債表)。  
The Contractor has access to plants and resources  
(examples of documentary proofs: quotation for plant hiring, auditor's report and balance sheet)
- (b)  本公司有妥善的管理架構，並可隨時提供以下證明文件：  
The Contractor has adequate management structure and can provide the following documentary proofs:
- 由其餘合夥人就委任獲授權簽署人。  
The authorization letter from the other partner(s) of the authorized signatory(ies)  
**(for partnership applicant only)**
- 公司的組織圖 (只適用於屬法人團體的申請人)  
The organization chart of the company **(for body corporate applicant only)**
- 董事局確認委任獲授權簽署人及技術董事的決議 (只適用於屬法人團體的申請人)  
A resolution from the board of directors to confirm the appointment of the authorized signatory(ies) and technical director(s)  
**(for body corporate applicant only)**
- (c)  本公司的技術董事在管理建築承建商公司方面有足夠的經驗，並可隨時提供證明文件 (例如：由技術董事代表簽署的合約文件、認可工程訂單)。  
The TD has adequate experience in managing a building contractor company (examples of documentary proofs: contract documents, accepted works orders signed by the TD) **(for body corporate applicant only)**

獲授權簽署人 1 AS 1

中文姓名 Name in Chinese

董士蔣

英文姓名 Name in English

DONG SHI JIANG

香港身份證號碼 HKID No.

E E 9 8 7 6 5 4 ( 8 )

簽署 Signature

董士蔣簽署

必須填上日期，  
即是簽署本表格當日。

法人團體(即有限公司)  
必須填寫第2頁。

日期 Date

0 1 0 9 2 0 2 0

日 dd 月 mm 年 yyyy

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration  
may be subject to legal action.##

**獲授權簽署人 2 AS 2**

中文姓名 Name in Chinese

英文姓名 Name in English

香港身份證號碼 HKID No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 (  )

簽署 Signature

日期 Date

--	--	--	--	--	--	--	--

日 dd 月 mm 年 yyyy

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

**技術董事 1 TD 1**

中文姓名 Name in Chinese

英文姓名 Name in English

香港身份證號碼 HKID No.

E	E	9	8	7	6	5	4
---	---	---	---	---	---	---	---

 (  )

簽署 Signature

必須填上日期，  
即是簽署本表格當日。

日期 Date

0	1	0	9	2	0	2	0
---	---	---	---	---	---	---	---

日 dd 月 mm 年 yyyy

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

**技術董事 2 TD 2**

中文姓名 Name in Chinese

英文姓名 Name in English

香港身份證號碼 HKID No.

--	--	--	--	--	--	--	--

 (  )

簽署 Signature

日期 Date

--	--	--	--	--	--	--	--

日 dd 月 mm 年 yyyy

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##  
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

① 如空位不敷應用，請額外填寫表格UL1的第2頁，並隨相關表格一併呈交。  
Please fill in Page 2 of another Form UL1 and submit with corresponding form if the space provided is insufficient.



## 獲授權簽署人 / 技術董事 的履歷表

(最近三年任職的公司及參與的工程項目)

姓名： 董士蔣  
 任職公司名稱： 發仁屯體工程有限公司  
 職位： 項目經理  
 任職時期： 由 2018年7月 至 現在 (2020年7月)

如申請涉及第I級別小型工程，  
 獲提名的獲授權簽署人(AS)及  
 技術董事(TD)須提交履歷表。

參與上述公司的工程項目：

日期 (開工 / 完工) 的年/月分	工程地址	工程簡述
2020年8月 / 2020年9月	香港 XX 城商場 1 期外牆	鑲板/掛石工程
2020年1月 / 2020年7月	九龍XX 道 38 號吉祥大廈	公眾地方大維修工程
2018年12月 / 2019年12月	九龍 XX 道 8 號百利工業大廈 105 室	拆卸工程

任職公司名稱： 發展商工程公司  
 職位： 項目經理  
 任職時期： 由 1998 年 3 月

2018 年 11 月 參與上述公司的工程項目：

日期 (開工 / 完工) 的年/月分	工程地址	工程簡述
2018年7月 至 2018年11月	九龍 XX 道 8 號天祥大廈 1 3 樓	簷篷工程
2017年8月 至 2018年6月	香港銅鑼灣 XX 百貨公司 外牆	公眾地方大維修工程

1998年3月 至 2017年7月	----	----
-------------------	------	------

超過3年前的工程  
 項目無須填報。

此履歷表樣式僅供參考。  
 申請人可顯示更詳細的  
 個人工作記錄及資料。



RMWC- XXX-XXX

此樣本只供參考。  
有關證書以發出機構  
的版本為準。

# Attendance Certificate 出席證書

獲提名的獲授權簽署人  
(AS)須根據他填寫的表格  
BA25所選擇的資格及經驗，  
提交有關的學歷證明文件。  
此樣本顯示香港專業教育學  
院發出的小型工程AS補足課  
程出席證書。

茲證明

董士蔣

完滿修畢三十六小時

獲提名的  
獲授權簽署人(AS)。

獲授權簽署人【註冊小型工程承建商(公司)】補足課程

第 I 級別小型工程共同單元

此課程連同A類型及C類  
型個別單元課程，可支  
持獲授權簽署人(AS)申  
請第I, II, III級別A-G  
類型小型工程。  
其他組合的補足課程可  
參閱屋宇署網頁。

This is to certify that

**DONG SHI JIANG**

has satisfactorily completed a 36-hour

**Authorized Signatory**

**【Registered Minor Works Contractor (Company)】**

**Class I Minor Works Common Module**

香港專業教育學院(青衣)院長

Principal / IVE (Tsing Yi)

系主任(建造工程系)

Head of Department  
(Department of Construction)

日期：二零一一年四月十六日

Date 16 April 2011

This certificate is recognized by the Buildings Department. 本證書獲屋宇署認可

## Attendance Certificate 出席證書

茲證明

董士蔣

完滿修畢二十四小時

獲提名的  
獲授權簽署人(AS)

獲授權簽署人【註冊小型工程承建商(公司)】補足課程

A 類型小型工程個別單元

This is to certify that


**DONG SHI JIANG**

has satisfactorily completed a 24-hour

**Authorized Signatory**

***【Registered Minor Works Contractor (Company)】***

***Type A Minor Works Specific Module***



香港專業教育學院(青衣)院長

Principal / IVE (Tsing Yi)



系主任(建造工程系)

Head of Department  
(Department of Construction)

日期：二零一一年四月十六日

Date 16 April 2011

*This certificate is recognized by the Buildings Department. 本證書獲屋宇署認可*





RMWC- XXX-XXX

# Attendance Certificate 出席證書

茲證明

董士蔣

完滿修畢六小時

獲提名的  
獲授權簽署人(AS)。

獲授權簽署人【註冊小型工程承建商(公司)】補足課程

C 類型小型工程個別單元

This is to certify that

**DONG SHI JIANG**

has satisfactorily completed a 6-hour

**Authorized Signatory**

***【Registered Minor Works Contractor (Company)】***

***Type C Minor Works Specific Module***

香港專業教育學院(青衣)院長

Principal / IVE (Tsing Yi)

系主任(建造工程系)

Head of Department  
(Department of Construction)

日期：二零一一年四月十六日

Date： 16 April 2011

*This certificate is recognized by the Buildings Department. 本證書獲屋宇署認可*



Hong Kong Institute of Vocational Education  
香港專業教育學院

表格BA25列表1“可供選擇的要求2”的“小型工程承建商(公司)補足課程”已經停辦，有意投考獲授權簽署人(AS)的申請人可按照“可供選擇的要求1”修讀相關科目的證書，文憑或更高資格課程。

茲證明

董士蔣

修讀課程期滿 成績及格 職業訓練局 依章授予

**建築學高級證書**

This is to certify that

**DONG SHI JIANG**

having completed a course of study and passed the  
requisite examinations and satisfied all other requirements  
is hereby awarded

**Higher Certificate in Building Studies**

by the Vocational Training Council

職業訓練局香港專業教育學院  
青衣分校院長  
Principal (Tsing Yi Campus)  
for the Vocational Training Council

職業訓練局  
執行幹事  
Executive Director  
Vocational Training Council



二零零一年七月二十三日

23 July 2001

## 發展商工程公司

地址:九龍何文田山谷道邨 20 座 789 室

敬啟者

董士蔣 (香港身分證號碼 EE987654(8)) 曾於1998年3月至2018年11月受聘於本公司。董先生曾參與的工程項目如下：

日期	工程地址	工程簡述
2018年7月 至 2018年11月 (項目經理)	九龍 XX 道 8 號天祥大廈 1 3 樓	簷篷豎設/改動工程
2017年8月 至 2018年6月 (項目經理)	香港銅鑼灣 XX 百貨公司 外牆	公眾地方大維修工程
1998年3月 至 2017年7月	-----	-----

請按需要提交相關  
經驗的證明。

如有任何疑問，請致電 2345 XXXX 與陳小姐聯絡。

簽署:

Sign  
公司  
蓋章

仁詩寶  
人事部主任  
發展商工程公司

請提供批註人的姓名、身分/  
職位及蓋上公司印章。

在建築業的經驗和曾參與的相關小型工程項目可由僱主/有關工程的樓宇業主批註，或負責有關工程的認可人士/註冊結構工程師/註冊岩土工程師/註冊檢驗人員/政府建築師、政府工程師及政府測量師/註冊建築師、註冊專業工程師、註冊專業測量師/註冊承建商的獲授權簽署人批註。

此由僱主發出的工作證明樣式僅供參考。  
本署亦可接納以表格RR12、RR13或獲有關人士批註的履歷表作為合適的經驗證明。



為簡化申請手續，註冊小型工程承建商(公司)的申請人可不必在現階段呈交此文件。然而，申請人須提交承諾書(表格UL1)，承諾在本署要求時能呈交有關文件。

申請樣本 (2023年6月)

技術董事(TD)工程文件

發仁屯体有限公司

## FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

九龍何文田山谷道邨20座8810室 Rm. 8810, Block 20, Hill Valley Road Estate, Homantin, Kowloon  
Tel: (852) 4567 8905 Fax: (852) 4567 8904

### 工程合同 Contract No. WTL-05-138

恆恆置業有限公司 (項目經理 張大文先生)

九龍旺角XX街12號2樓

此工程證明樣本僅供參考。  
申請人可提供其他能證明獲提名的技術董事(TD)有參與有關工程的工程文件以供考慮。

工程範圍 work descriptions	金額 amount
於九龍旺角XX街34號5樓天台	
- 拆除2個天台搭建物	\$ 12,000
- 修補破損石屎外牆 (連工包料包清泥頭)	\$ 5,000
	共銀\$ <u>17,000.00</u>
附註: - 包第3保及勞保 - 工期7工作天, 開工前通知7工作天 - 保養期為完工後3個月	

此樣本為技術董事(TD)於2018年參與工程的證明文件;必須同時提供2018年的NAR1或IRBR152顯示TD當時為公司董事或合夥人或獨資經營者,方可證明TD於2018年具備管理建築承建商公司的經驗。TD必須根據所選的資格及經驗,提供所須年份的有關工程文件及公司文件。

恆恆置業有限公司

發仁屯体有限公司

董士蔣

授權代表簽署及公司印章

授權代表簽署



日期: \_\_\_\_\_

日期: 2018 -3-14

To: Building Authority

Buildings Department  
G/F, Buildings Department Headquarters, North Tower  
West Kowloon Government Offices  
11 Hoi Ting Road  
Yau Ma Tei, Kowloon

(Registration Unit)

**Letter of Undertaking  
for Resignation of the Role of  
\*Authorized Signatory (AS) and/or Technical Director (TD)/  
Other Officer (OO) of  
<Name of Company>/ (BD Registration No.: \_\_\_\_\_)**

I, <Full Name> (HKID No.: \_\_\_\_\_) hereby undertake that I shall resign from my role as the \*AS and/or TD / OO for <Name of Company> / (BD Registration No.: \_\_\_\_\_) once my application for approval of \*AS and /or TD/ OO for <Name of Company> is accepted.

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

\*Please delete as appropriate.

To: Building Authority

Buildings Department  
G/F, Buildings Department Headquarters, North Tower  
West Kowloon Government Offices  
11 Hoi Ting Road  
Yau Ma Tei, Kowloon

(Registration Unit)

**Letter of Undertaking  
for De-registration as a  
Registered Minor Works Contractor (Individual)**

I,           <Full Name>           (HKID No.:           ), hereby undertake that I shall be de-registered as a Registered Minor Works Contractor (Individual) (BD Registration No.:           <MWC(W) No.>          ) once my application for approval of \*authorized signatory (AS) and/or technical director (TD)/other officer (OO) for           <Name of Company>           is accepted.

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

\*Please delete as appropriate.





公司註冊處  
Companies Registry

# 周年申報表 Annual Return

申請樣本 (2023年6月)

周年申報表 (表格NAR1)

表格  
Form **NAR1**

公司編號 Company Number

1234567

此樣本只顯示部份NAR1. 申請人必須提交全份NAR1.

註 Note

**1 公司名稱 Company Name**

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED  
發仁屯体有限公司

**2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any)**

[Empty box for Business Name]

**3 公司類別 Type of Company**

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

私人公司 Private company     公眾公司 Public company     擔保有限公司 Company limited by guarantee

必須為最新的NAR1.

**4 本申報表的結算日期  
Date to which this Return is Made Up**

16	3	2020
日 DD	月 MM	年 YYYY

(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。  
如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 6 個月屆滿之日。  
如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 9 個月屆滿之日。  
For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation.  
For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period.  
For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)

**5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期  
Period covered by the financial statements submitted with this Form**

(私人公司) 如遺失收付款記錄，可於GovHK香港政府一站通 (http://www.gov.hk) 申領：  
印有付款記錄條碼的NAR1副本  
或  
以公司資料查閱董事索引的副本

提交的NAR1必須有公司註冊處的收款記錄。

**6 註冊地址 Registered Address**  
九龍何文田山谷道邨20座8810室

Your Receipt  
Companies Registry  
H.K.

19/05/2020 15:07:00

Submission No.:	88888888/3
CR NO.:	1234567
Sb. Form.:	NAR1L
Revenue Code	Amount(HKD)
07	\$ 105.00
Receipt No. Method	Amount(HKD)
320020670001 Cash	\$ 105.00
<b>Total Paid</b>	<b>\$ 105.00</b>

請勿填寫本欄 For Official Use



22300750000  
AR1L 1234567  
19/05/2016

備號 Reference.

獲提名的技術董事(TD)必須是一位自然人董事(即不能是法人團體董事).

**12 董事 Directors**

**A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)**

(如超過一名董事屬自然人, 請用續頁B填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 director is a natural person)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18

身分 Capacity

董事

Director

候補董事

Alternate Director

代替 Alternate to

中文姓名 Name in Chinese

董士蔣

英文姓名 Name in English

姓氏 Surname

DONG

名字 Other Names

Shi Jiang

前用姓名 Previous Names

中文 Chinese

英文 English

別名 Alias

中文 Chinese

英文 English

19

住址 Residential Address

XXXX. XXXXXX, XXXXXX.

20

電郵地址 Email Address

國家/地區 Country/Region

21

身分證明 Identification

(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number

E

E

9

8

7

6

5

4

(8)

(b) 護照 Passport

簽發國家 Issuing Country

號碼 Number



董事索引報告 (以公司資料查閱)  
Directors Index Report (Company-based)

你的查詢 Your Search: 公司編號 CR No. = 1234567

必須為顯示所有現任董事的  
最新董事索引報告,  
並且查冊的日期不超過1年.

公司編號 CR No.: 1234567  
法團名稱 發仁屯体有限公司  
Corporate Name: FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED  
其他法團名稱  
Other Corporate Name(s):

董事

Director

編號 No.	英文姓名 / 名稱 Name in English	中文姓名 / 名稱 Name in Chinese	香港身份證號碼 / 公司編號 HKID No./ CR No.	海外護照號碼 Overseas Passport No.	護照簽發國家 Passport Issuing Country	董事類別 Director Type
1	DONG SHI JIANG	董士蔣	EE987654(8)	-		自然人 Natural Person
2	DONG MI SHU	董庇書	EE987653(2)	-		自然人 Natural Person
3	DONG LING DAO	董领导	MM987652(1)	-		自然人 Natural Person

註Note 1:

所有日期的排列方式為日-月-年。

All dates are presented in Date-Month-Year.

註Note 2:

請參看隨附的注意事項及收集個人資料聲明。

Please see the attached Notes and Personal Information Collection Statements.

完  
- END OF REPORT -

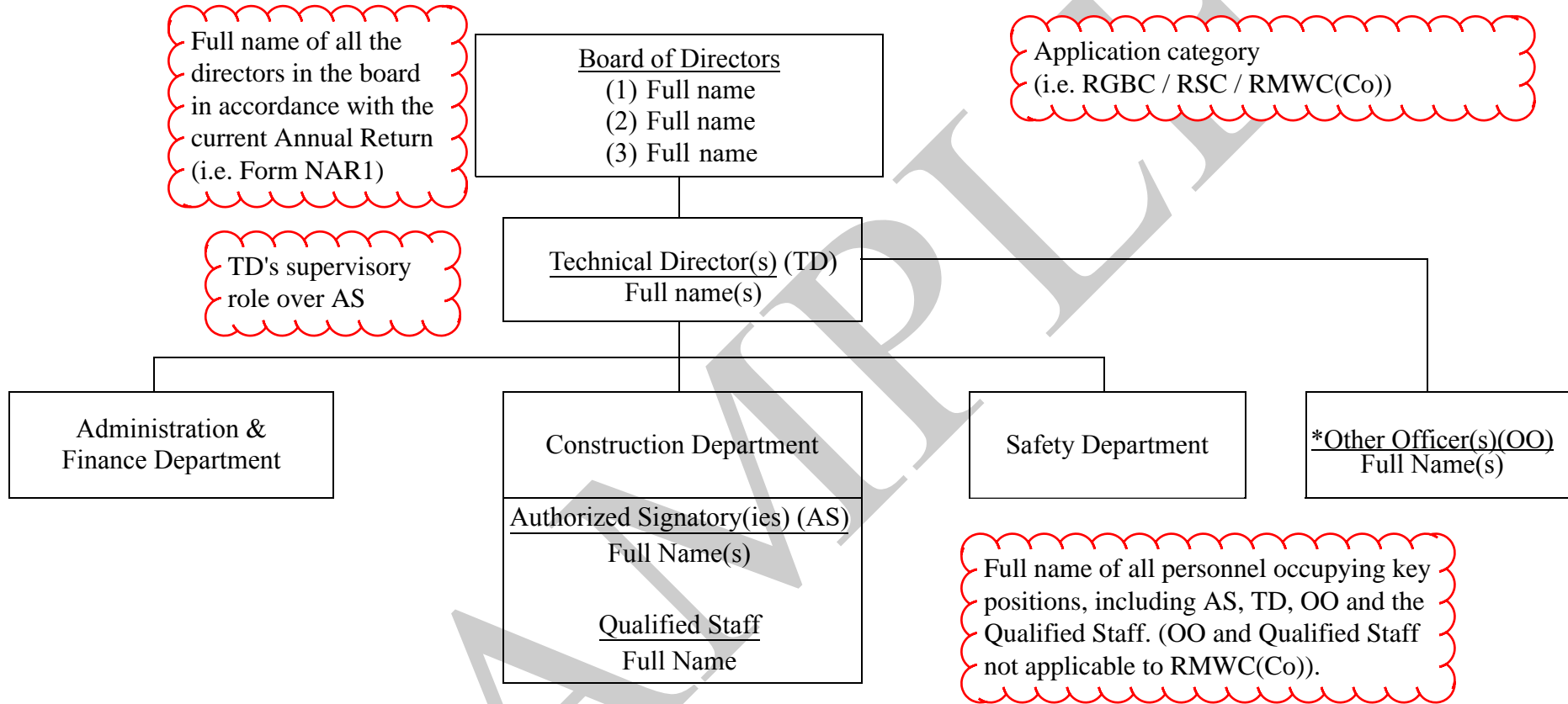


**Name of Contractor**

**Organisation Chart**

\*Registered General Building Contractor / \*Registered Specialist Contractor in the \_\_\_\_\_ Works Category /

\*Registered Minor Works Contractor (Company) to carry out Type \_\_\_\_\_ in Class \_\_\_\_\_ Minor Works under the Buildings Ordinance



\_\_\_\_\_(number)\_\_\_\_ director(s) shall constitute a quorum

Endorsed by the Board of Director(s):  
 \_\_\_\_\_ (Full Name) \_\_\_\_\_ (signature)  
 \_\_\_\_\_ (Full Name) \_\_\_\_\_ (signature)  
 \_\_\_\_\_ (Full Name) \_\_\_\_\_ (signature)

Endorsement by the minimum quorum of directors with effective date of the organisation chart

Effective Date : \_\_\_\_\_

**Remark**

*This organisation chart is for reference only, the applicant shall provide detailed arrangement of his own management structure and decision making mechanism for technical and financial matters*

\* Delete whichever is inapplicable



**Full Name of Contractor**

MINUTES OF A MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY  
HELD AT           (address)           ON           (date)           AT           (time)           .

Present :           Full name                     (signature)            
          Full name                     (signature)            
          Full name                     (signature)          

1. (Full name of director) was elected Chairman of the meeting.
2. Pursuant to Article (number) of the Memorandum and Articles of Association of the Company, (number) director(s) shall constitute a quorum. The chairman then declared that the directors present constituted a quorum.
3. In respect of the application of the Company to register as a \*Registered General Building Contractor / \*Registered Minor Works Contractor (Company) / \*Registered Specialist Contractor in the \*Demolition/ \*Foundation /\*Ground Investigation Field / \*Site Formation /\*Ventilation Works Category under the Buildings Ordinance (BO), the following resolutions in appointing the key personnel to act for the Company to perform the required duty under the BO were adopted :

a. Appointment of Authorized Signatory

IT WAS RESOLVED that (Full name) be appointed as the 'Authorized Signatory' (AS) to act for the Company for the purposes of the BO #\*He/\*She also assists (Full Name) , the Technical Director, to manage the carrying out of building works and street works under the BO.

b. Appointment of Technical Director

IT WAS RESOLVED that (Full name), a director of the Company, be appointed as the 'Technical Director' of the Company. \*He/\*She is authorised to:

- (i) have access to plant and resources;
- (ii) provide technical and financial support for the execution of building works and street works; and
- (iii) make decisions for the company and supervise the AS and other personnel for the purpose of ensuring that the works are carried out in accordance with the BO.

#\*c. Appointment of Other Officer to assist the Technical Director

IT WAS RESOLVED that (Full name) be appointed as the Other Officer to assist (Full name) , the Technical Director, to manage the carrying out of building works and street works under the BO.

4. There being no further business, the Chairman declared the Meeting closed.

(signature)

Chairman

\* Delete whichever is inapplicable

# If the TD does not possess the required qualification. (Not applicable for registered minor works contractors (company)).  
Please refer to alternative requirement 2 and 3 of Appendix A to F of Practice Notes for Registered Contractors 38.